



Foto: Vojtěch Brtnický

Výroční zpráva Annual report 2012



Tanec Praha o. s.
Občanské sdružení / Civic Association

Úvodní slovo / Introductory word	4–5
Festival TANEC PRAHA 2012 v Praze / Festival TANEC PRAHA 2012 in Prague	6–9
TANEC PRAHA 2012 DĚTEM / TANEC PRAHA 2012 FOR CHILDREN	10–11
Festival TANEC PRAHA 2012 fotodokumentace / TANEC PRAHA 2012 photographs	12
TANEC PRAHA – historie / TANEC PRAHA – history	13–14
Představení konaná v rámci festivalu TANEC PRAHA 2012 v Praze (hlavní program) / Performances held within the TANEC PRAHA 2012 Festival in Prague (main program)	15
Představení TANEC PRAHA 2012 v regionech / Performances held within the TANEC PRAHA 2012 in regions	16
Představení pro děti konaná v rámci festivalu TANEC PRAHA 2012 / Performances for children held within the TANEC PRAHA 2012 Festival	17
Divadlo Ponec / Ponec theatre	18–20
Divadlo Ponec 2012 fotodokumentace / Ponec theatre 2012 photographs	21
Divadlo Ponec program / Ponec theatre program	22–29
Přehled představení v divadle Ponec 2012 / Performances in Ponec theatre 2012	30–33
Ponec – přehled doplňkových akcí / Ponec – an overview of additional events	34
Tanec dětem / Dance for children	35–36
Tanec dětem 2012 fotodokumentace / Dance for children 2012 photographs	37
Představení a aktivity pro děti / Performances and activities for children	38
Česká taneční platforma 2012 / Czech Dance Platform 2012	39–41
Česká taneční platforma 2012 fotodokumentace / Czech Dance Platform 2012 photographs	42
Představení festivalu Česká taneční platforma 2012 / Performances within Czech Dance Platform Festival 2012	43
Tanzmesse	44–47
M4m – M for mobility	48–49
M4m fotodokumentace / M4m photographs	50
Náklady občanského sdružení Tanec Praha o. s. / Expenses of Tanec Praha civic association	51
Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o. s. v roce 2012 / Incomes of Tanec Praha civic association in 2012	52
Přehled o nákladech a výnosech Tance Praha o. s. / Overview of Tanec Praha expenses and incomes	53
Příloha k daňovému přiznání / A supplement to tax return	54–56
Audit	57–58

Jsou podmínky pro profesionální tanec v ČR důstojné?!

2012 – boj o snížení deficitu při naprosté ignoranci vedení rezortu kultury....

Loni jsem se ještě pokusila upozornit v úvodu výroční zprávy na program **Kreativní Evropa**, efektivní činnost nevládních neziskových organizací (NNO) po celé Evropě i silný lidský potenciál, který náš sektor škýtá, nemluvě o multiplikačních efektech. Nikoho z "decision makers" to však nezajímá. Rok 2012 probíhal nadále ve znamení škrtů, zcela nekompetentních postupů Ministerstva kultury ČR, a tedy ve znamení přežívání bez možnosti rozvoje či alespoň stabilizace našich činností.

To však neznamená, že by jich bylo výrazně méně nebo klesala kvalita. Divadlo Ponec opět uvedlo na **dvě stě** veřejných produkcí za rok při solidní průměrné **návštěvnosti 82 %**. Na jeho scéně se odehrálo **devět premiér**. Tentokrát byl dán velký prostor nejmladší generaci, své choreograficko-režijní experimenty si vyzkoušely hned tři osobnosti: **Markéta Kuttnerová, Kateřina Stupecká a Tereza Lenerová Hradílková**. Díky evropskému grantu jsme si také mohli dovolit pozvat zahraničního choreografa a vytvořit podmínky pro jeho tvorbu s českými tanečníky. Volba padla na italského choreografa **Sebastiana Belmara**, původem z Chile. Zcela specifické akce se zapojením české taneční obce vznikly při příležitosti zahájení festivalu TANEC PRAHA a také dvanácté sezony divadla Ponec. Vrcholem celého kalendářního roku byly dvě prosincové premiéry, na obou se Tanec Praha podílel výrazně i jako koproducent. Tou první bylo dílo Jezdci nově vzniklého souboru **Lenka Vagnerová & Comp.**, později oceněného jako Taneční inscenace roku. Tou druhou byl projekt Orbis Pictus souboru **NANOHACH** vytvořený zajímavou tvůrčí dvojicí **Lenka Bartůňková & Michal Záhora**. Už od jara zkoumala možnosti interaktivního zapojení dětí do představení inspirovaného hudební suitou Karneval zvířat Camille Saint-Saënsa **Barbora Látalová**. Na konci sezony, tj. až v dalším roce 2013, dotáhne své experimenty k premiéře v rámci již tradičního prologu festivalu TANEC PRAHA DĚTEM. Ponec se tak i nadále intenzivně věnoval nejmladšímu divákovi a uvedl za rok celkem **67 produkcí pro děti**.

Vyžití Ponce je nadále velmi intenzivní a zájem umělců převyšuje jeho časové i prostorové možnosti. Proto divadlo koncem roku uspořádalo otevřenou debatu o možnostech rozšíření prostor a revitalizace celého okolí Ponce. Zúčastnili se jí zástupci různých neziskovek z okolí a také radní Městské části Praha 3 Matěj Stropnický. **Vize Ponce** jako skutečného **tanečního domu** byla představena i radnímu pro kulturu hlavního města Prahy Václavu Novotnému. V Evropě již běžný model tanečního domu s patřičným zázemím, studií, sklady a prostorem pro veřejnost se pokusíme realizovat v příštích letech.

Nejviditelnější akcí je každoročně **festival TANEC PRAHA**. Jeho 24. ročník vycházel z dostupných finančních možností. Snahu udržet latku vysoko a neopomíjet velká jména světové taneční scény proto festival řešil koprodukčními projekty, především s Divadlem Archa a souborem 420PEOPLE. Podílel se tak na hostování Ultima Vez Wima Vandekeybuse a také poprvé uvítal v Praze osobně Saburo Teshigaharu. Podobně začlenil do programu Constanzu Macras za silné podpory Goethe institutu. Hlavní událostí sezony a celého festivalu byl návrat švýcarského souboru Alias s představením Sideways Rain s překvapivým konceptem Guilhaerma Botelha, též díky podpoře Nestlé.

Velmi zdařilý průběh měla **Česká taneční platforma**, zahraniční hosté i členové mezinárodní jury vysoce cenili pestrost a stoupající kvalitu české tanečně-pohybové scény, jejich názor potvrdili nadšení diváci. Inscenací roku bylo zvoleno představení Kolik váží vaše touha?, Tanečníci roku se stala Lucia Kašiarová a Cenu diváka vyhrálo představení Afrika – smíření. Institut Světelného Designu ocenil práci Pavla Kotlíka na představení Found & Lost.

Během roku také gradoval evropský projekt **M4m – M for mobility**, díky kterému pracovali čeští umělci se zahraničními osobnostmi – choreografem Sebastianem Belmarem (RGB) a světelným designérem Davidem Alcortou (Jezdci v choreografii Lenky Vagnerové).

Právě evropský projekt M4m nám pomohl snížit deficit z předchozího roku z více než 850 tisíc na 326 tisíc tím, že pomohl kofinancovat dvě premiéry. Přesto je pohled na trendy v podpoře tak úspěšných činností ze strany české veřejné správy alarmující, MK ČR snížilo granty na taneční umění od roku 2008 do roku 2012 o nepochopitelných 35 % a hlavní město Praha přistoupilo k dvojnásobnému plošnému krácení čtyřletých grantů oproti roku 2011 z 5 % na 10 %. Nepodaří-li se tyto tendence zvrátit, můžeme zapomenout na špičkové profesionální umění na desítky let dopředu.



Yvona Kreuzmannová,
předsdkyně Tance Praha o. s.



Foto: Ana Štadkovič

Are conditions in which professional dance is created in the Czech Republic dignified?!

2012 – fighting for against budget cuts, being ignored by the Ministry of Culture

In the opening words of the last year's annual report, I mentioned the programme **Creative Europe**, the effective operation of NGOs around Europe and the strong human potential contained within our sector, not to talk of multiplication effects. Yet, decision makers don't give a damn. The year 2012 was another one in a row to be a year of cuts, completely unqualified steps on the part of the Ministry of Culture and thus, it has been a year of trying to survive without the capacity to develop or at least stabilize our activities.

This, however, doesn't mean the activities went down in terms of number or quality. Ponec theatre has once again presented around **two hundred** public productions in the year, with a very good **attendance rate of 82 %**. **Nine** of them were **premieres**. This year we have opened our doors more to the youngest artists, among them three personalities, choreographers – directors: **Markéta Kuttnerová**, **Kateřina Stupecká** and **Tereza Lenerová Hradílková**.

Thanks to a European grant we were able to invite to Prague a foreign choreographer and to provide for conditions for his creation with Czech artists. We have chosen **Sebastian Belmar** of Chilean origins. Very specific events involving the public were held at the occasion of two openings: that of **TANEC PRAHA** and that of the twelfth season of the theatre. The whole calendar year then culminated with two December premieres, both created with strong investment from Tanec Praha as a coproducer. The first were *Riders* by the newly established **Lenka Vagnerová & Comp.**, a production later awarded as the dance piece of the year. The second was *Orbis Pictus* by the dance group **NANO HACH**, more precisely an interesting artistic tandem recruited from the group, **Lenka Bartůňková & Michal Záhora**. Since Spring of 2012, **Barbora Látalová** has been researching possibilities of involving children in an interactive piece, this time one to be inspired by music suite *Animal Carnival* by Camille Saint-Saëns. She would finish her experiments and premiere a final piece in the upcoming year, 2013, within a traditional prologue of the festival **TANEC PRAHA FOR CHILDREN**. In 2012, Ponec has thus continued to focus on children, presenting as many as **67 productions for the youngest audiences**.

Ponec is still a very busy theatre, the demand from the artists outreaching the possibilities of the house timewise and spacewise. That is why at the end of the year the theatre organized an open discussion on the possibilities of enlarging its space and revitalisation of its surroundings. The discussion was attended by representatives of diverse NGOs from the surrounding district and a councillor of Prague 3 Matěj Stropnický. The vision of Ponec as a true dance house was also presented to the councillor for culture at the City of Prague, Mr. Václav Novotný. A **dance house** with adequate background, equipment, staff, studios, warehouses and a space for the public – that is a standard part of cultural maps in European cities and our ambition for the upcoming years.

The annual high-profile event is the **festival TANEC PRAHA**. Its 24th edition was delimited by current financial possibilities. The effort to stick to high quality and not to forget about big names of the international scene was thus maintained thanks to coproduction projects, especially with Theatre Archa and the company **420PEOPLE**. The festival thus, together with Archa, hosted *Ultima Vez* in Prague and also, together with **420PEOPLE** welcomed for the very first time in Prague Saburo Teshigawara. Likewise, with intense support from the Goethe Institute, the festival brought to Prague Constanza Macras. The highlight event of the season and the whole festival was the return of the Swiss company Alias to the Czech Republic: Guilherme Botelho came with an original concept, one to be brought to Prague thanks to Nestlé.

The **Czech Dance Platform** was a very successful one in 2012: the foreign guests and members of the international jury appraising the ever-rising quality of Czech dance-movement scene. This positive feedback went hand in hand with the enthusiastic audiences. The Dance Piece of the Year Award went to *What is the Weight of Your Desire?*, Lucia Kašiarová was awarded the Dancer of the Year prize and the Spectators' Prize went to *Africa – Reconciliation*. The Institute of Light Design rewarded Pavel Kotlík's work in *Found & Lost*.

Also, the year saw the project **M4m – M for mobility** in full swing. The project gave Czech artists the opportunity to work with foreign personalities – the choreographer Sebastian Belmar (RGB) and light designer David Alcorta (*Riders* choreographed by Lenka Vagnerová).

It is the European project **M4m** that helped us to decrease the deficit from the previous year from 850.000 CZK to 326.000 CZK as it helped co-finance two premieres. Nevertheless, looking on how Czech public administration approaches such successful activities, one can't help feeling desperate. From 2008 to 2012, the Ministry of Culture has cut subsidies for dance art by 35 % and the City of Prague accepted a doubling of universal cuts in four-year grants, by 10 % instead of 5 % in comparison to 2011. If we don't manage to fight these tendencies, there is no top-quality art coming up in decades to come.



Yvona Kreuzmannová, president of the association Tanec Praha



TANEC PRAHA

28. 5. – 29. 6. 2012

**24. Mezinárodní festival
současného tance
a pohybového divadla**

**24th International Festival
of Contemporary Dance
and Movement Theatre**

www.tanecpraha.cz

**Praha | Brno | Český Krumlov | Hradec Králové | Choceň
Jihlava | Olomouc | Ostrava | Pardubice | Plzeň | Valašské Meziříčí**



**TANEC
PRAHA**

28. 5. – 29. 6. 2012

24. Mezinárodní festival
soutěžného tance
a pohybového divadla

24th International Festival
of Contemporary Dance
and Movement Theatre

www.tanecpraha.cz

Praha | Brno | Český Krumlov | Hradec Králové | Chocně
Jihlava | Olomouc | Ostrava | Pardubice | Plzeň | Valašské Meziříčí

[illegible][illegible]

TANEC PRAHA

HLAVNÍ PROGRAM | MAIN PROGRAMME
4.-29. 6. 2012

Pozice | Divadelní Archa
Národní divadlo Martin | Nová scéna ND

FESTIVAL GALA OPENING

PLATFORMA | PLATFORM

Taneční-hudební-světelné setkání české umělecké scény
Dance - music - light. An encounter of Czech arts scene.

Vyhášení vítězů festivalu Česká taneční platforma 2012

The announcement of winners of the Czech Dance Platform Festival 2012

TANEČNÍ UDÁLOSTI SEZONY | DANCE EVENTS OF THE YEAR

Alisa & Guherme Botelho (CH) – SIDEWAYS RAIN

Boleho vytvořil taneční smysl hravě a s transmem.
Hypnotické, úchvatné, nezapomenutelné! "fascinating!"
"With this piece, Guherme Botelho is celebrating
the power of dance, the power of music,
Hypnotic, Striking, Oppressive, Fascinating."
(Le Temps, Switzerland Marie-Pierre Geneccini)



Ultima Vez & Win Vandekeybus (BE) – BOOTY LOOTING

DÁL V PROGRAMU | FURTHER IN THE PROGRAMME

Compagnie Jus de la Vie & Charlotta Överholm (SWE)

PAS DE DEUX SANS TOI

Compagny Sharon Fridman (ESP / ISR) – AL MENOS DOS CARAS

CONSTANZA MACRAS | Doroty Park (ARG / DE) – OPEN FOR EVERYTHING

Danshuis Station Zuid (NL) & Itamar Serussi (ISR) – FERRUM

nbrojects & Nicole Beutler (NL) – 2: DIALOGUE WITH LUCINDA

+ Maron Lichtveld (NL) – LUCINDA CHILD'S DANCE (II) (m)

Yossi Berg & Oded Gra Danza Theatre (ISR / DN) – ANIMAL LOST

Saburo Teshigahara (JAP) – ENCOUNTERS – PÉCE D'OCCASION

Wendy Houston (UK) – 50 ACTS

42PEOPLE (CZ) & Václav Kuneš – WIND-UP

TANEC PRAHA

REGIONY | REGIONS
1.-22. 6. 2012

Březí | Český Krumlov | Hradec Králové | Chotěbř | Jihlava
Olomouc | Ostrov | Pardubice | Písek | Valtice | Mladá Boleslav

TANEC PRAHA V REGIONECH | TANEC PRAHA IN REGIONS

Andrea Miltenová – FRACTURED

Barbora Lábalová a kol.

MARGARETHA VYPRÁVJE | MARGARETHA TOLDS FORTH

Compagnie Jus de la Vie

& Charlotta Överholm (SWE)

PAS DE DEUX SANS TOI

Danshuis Station Zuid (NL) & Itamar Serussi (ISR) – FERRUM

DOT504 & Lenka Vágnarová & Pavel Mašek – MAN HUNT

DOT504 & Teatr Nowopolski – MANSON

Compagnie élandonné (FR) – ZIG ZAG

Lenka Bartířková

VRRH ŽENY KAMENEM | A STONE THROWN BY A WOMAN + LÁGRIMA

ME-SA & Martina Hajplová Lacová – SOLO'S (part III)

Pražský komorní balet & Hana Turčková

MONO NO AWARE | NA HRANICI KRÁSY | ON THE EDGE OF BEAUTY

SKUTR & Adela Ladovská Stodolová – MUŽI | THE MEN

Tereza Lenerová & Einat Ganz (ISR) – PROMĚNNÁ | VARIABLE

VerToDance & Charlotta Överholm (SWE) – FOUND & LOST

VerToDance a kol.

KOLIK VÁŽÍ VÁŠE TOUHÁ?

WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE?

VerToDance & Maya Lipšker (ISR) – TRANSFORMA

Zig Zag – TANČENÍ | SWING A ROCK AND ROLL

PLZEŇSKO STANICE | PILSEN REGION DANCING

TANEC PRAHA

DĚTEM | TO CHILDREN
28. 5. – 2. 6. 2012

Pozice | Studio ALTA
Dům dětí a mládeže Praha 3 – Ústí

TANEC PRAHA DĚTEM | TANEC PRAHA TO CHILDREN

Představení, dílny, prezentace dílen, workshopy, veřejné diskuse
Performances, workshops, presentations, public discussions

Compagnie élandonné (FR) – ZIGZAG

Solo pro děti od tří let a všechny tv, kteří v sobě stále mají kus dítěte,
inspirovane prvni dětskými pohyby.

A solo choreographed for children starting at age 3 that will delight
all those who have stayed young at heart. A piece about the body
and its possibilities and limits is inspired by first movements of a child.

Více informací také na | For more information www.tanecdtem.cz



DOPROVODNÍ PROGRAM | ADDITIONAL PROGRAMME

Workshopy pro profesionální tanečnický v Praze – Studio ALTA
Workshops for professional dancers in Prague – Studio ALTA

Charlotta Överholm | Ty Boomerishine

Workshopy v Plzni – Dance Center Eagle | Workshops in Plzeň:

Lenka Vágnarová & Pavel Mašek | DOT504, Charlotta Överholm



TANEC PRAHA

24. Mezinárodní festival
současného tance
a pohybového divadla

24th International Festival
of Contemporary Dance
and Movement Theatre

**TANEC
PRAHA**

28. 5. – 29. 6. 2012

www.tanecpraha.cz

Praha | Brno | Český Krumlov | Hradec Králové
Choceň | Jihlava | Olomouc | Ostrava | Pardubice | Plzeň | Valašské Meziříčí

sponzorboard / sponsorboard

Hlavní partner
Main partner



Za podpory
With the support from

Hlavní mediální partneři
Main media partners

Spolupřadatelé představení v Praze
Co-organizers in Prague

Spolupřadatelé představení v regionech
Co-organizers in regions

Partneři
Partners

Mediální partneři
Media partners

Partneři představení pro děti
Partners of performances for children































































Hlavní město Praha podpořilo festival TANEC PRAHA 2012 ročním grantem ve výši 2 250 000 Kč, Ministerstvo kultury ročním grantem ve výši 2 130 000 Kč a Městská část Praha 3 grantem ve výši 150 000 Kč. Festival se uskutečňuje za finanční podpory statutárních měst Brna a Plzně a Plzeňského kraje.

Festival pořádá občanské sdružení Tanec Praha pod záštitou primátora hlavního města Prahy Bohuslava Svobody. I The festival is organized by the civic association Tanec Praha under the auspices of the Mayor of Prague, Mr. Bohuslav Svoboda.

TANEC
PRAHADĚTEM
PARTNERI | PARTNERSHlavní partner
Main partnerZa podpory
With support fromHlavní mediální partneři
Main media partnersPartneři
PartnersMediální partneři
Media partners

Hlavní město Praha podpořilo festival TANEC PRAHA 2012 ročním grantem ve výši 2 250 000 Kč, Ministerstvo kultury ročním grantem ve výši 2 130 000 Kč a Městská část Praha 3 grantem ve výši 150 000 Kč. Festival se uskutečňuje za finanční podpory statutárních měst Brna a Plzně.

TANEC
PRAHA

28. 5. – 2. 6. 2012

24. Mezinárodní festival
soubásného tance
a pohybového divadla
24th International Festival
of Contemporary Dance
and Movement Theatre



leták / flyer

TANEC PRAHA

Ponec | Studio ALTA
Dům dětí a mládeže Praha 3 – Ulita

TANEC
PRAHA

DĚTEM

28. 5. – 2. 6. 2012

O FESTIVALU
ABOUT FESTIVAL

Občanské sdružení Tanec Praha pořádá letos již 5. ročník festivalu zaměřeného na děti a jejich rodiče, který je prologem Mezinárodního festivalu současného tance a pohybového divadla TANEC PRAHA 2012.

Program nabízí představení pro dětské diváky různých věkových skupin, která děti seznamují s rozličnými podobami tance – od vystoupení dětských souborů z festivalu Kutná Hora 2012 po uvedení profesionálního francouzského souboru Compagnie étondandé.

Završením projektu Tanec školám, který probíhá na vybraných základních školách na Praze 3 pod vedením lektorek Tanec Praha o. s., jsou veřejně prezentace dílen.

Pro zájemce z řad rodičů těch nejmladších dětí (od 14 do 24 měsíců) jsme připravili ve Studiu ALTA pohybové hry pod vedením zkušených lektorek Anny Caunerové a Andrey Opavské s hudebním doprovodem Michala Turka.

Součástí týdenního programu bude i otevřená hodina Dětského studia divadla Ponec a veřejné debaty.

Více informací najdete také na WWW.TANECDETEM.CZ

For the fifth time this year Tanec Praha civic association organizes a festival for children and their parents as a prologue to the International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre TANEC PRAHA 2012.

Offering shows for children of different age categories, the festival acquaints the youngest spectators with diverse forms of dance: from performances by children companies who have performed at Kutná Hora 2012 festival to the professional French company Compagnie étondandé.

The project Dance to Schools that is carried out by lecturers from Tanec Praha civic association at several elementary schools around the district of Prague 3 will culminate with public presentation of project workshops.

We also have something to offer to the parents of the youngest of kids (from 14 to 24 months): lessons of movement games at Studio ALTA are given by experienced lecturers Anna Caunerová and Andrea Opavská and accompanied by Michal Turček's live music.

The one-week festival program also includes an open class at Ponec Children Studio and open discussions with the public.

For more information visit WWW.TANECDETEM.CZ

TANEC
PRAHA

DĚTEM

28. 5. – 2. 6. 2012

INFORMACE A REZERVACE
INFORMATION AND RESERVATION

Vstupenky na představení lze zakoupit na pokladně divadla Ponec.
The tickets for performances can be bought at Ponec theatre box office.

PONEC – Husitská 24A / 899, Praha 3 WWW.DIVADLOPONEC.CZ

Po-Pá | Mo-Fr 9.00–17.00 | 9 am–5 pm +420 224 817 886
Po-Pá | Mo-Fr 17.00–20.00 | 5 pm–8 pm +420 222 721 531

OTEVÍRACÍ DOBA POKLADNY | OPENING HOURS OF THE BOX OFFICE

Po-Pá | Mo-Fr 17.00–20.00 | 5 pm–8 pm
a 1 hodinu před začátkem představení | and 1 hour before the start of the performance

e-mail: vstupenky@divadloponec.cz

Studio ALTA – U Vystaviště 27, Praha 7 WWW.ALTA.RY
Dům dětí a mládeže Ulita – Na Balkáně 2866/17a, Praha 3 WWW.ULITA.CZ
PAP-RNA – Zahradní 173, Plzeň WWW.PAP-RNA.CZ

CENY | PRICES

ZAHRAŇIČNÍ PŘEDSTAVENÍ V PRAZE | INTERNATIONAL PERFORMANCE IN PRAGUE

dospělý | adult 150 Kč
dítě (3–15 let), student, senior, ZTP, ZTP/P | child, student, senior, ZTP, ZTP/P 120 Kč
rodinné vstupné (1x dospělý + 2 děti) | family entry (1x adult + 2 children) 340 Kč
rodinné vstupné (2x dospělý + 2 děti) | family entry (2x adult + 2 children) 390 Kč

VEŘEJNÉ PREZENTACE | PUBLIC PRESENTATIONS

dospělý | adult 40 Kč
dítě | children vstup volný | free entry

VYSTOUPENÍ SOUBORŮ Z PŘEHLEDKY V KUTNÉ HORE
PERFORMANCES OF COMPANIES FROM THE FESTIVAL KUTNÁ HORA

jednotné vstupné pro děti i dospělé | standard price for adults and children 40 Kč

PROGRAM VE STUDIU ALTA | PROGRAM AT STUDIO ALTA

všichni | everybody vstup volný | free entry

Pohybové hry 31. 5. je nutné nejpozději do 28. 5. 2012 rezervovat
na detem@tanecpraha.cz | For movement games May 31st the reservation
is necessary (detem@tanecpraha.cz) latest May 28th 2012

TANEC PRAHA

DĚTEM

28. 5. – 2. 6. 2012

PROGRAM | PROGRAMME



TVŮRČÍ DÍLNY PRO DĚTI ZE ZÁKLADNÍCH ŠKOL CREATIVE WORKSHOPS FOR CHILDREN FROM ELEMENTARY SCHOOLS

PONEC Po / 28. 5. / 10.00 | Mo / May 28th / 10 am
VELKÁ ZVÍŘECÍ FANTAZIE | BIG ANIMAL FANTASY

Tvůrčí dílna pro ZŠ k připravované premiéře tanečního představení Karneval zvířat, které vzniká na motivy stejnojmenné hudební suity francouzského skladatele Camille Saint-Saëns. Děti se stanou součástí tvořivého inscenačního procesu, vyzkouší si pohyb jednotlivých zvířat a rozehrají příběh světa – sílu – ticha – zvuku – nehybnosti i tance. | A creative workshop for elementary schools designed as a part of the off-programme of a dance piece Carnival of the Animals that is just being created to the suite of the same name by the French composer Camille Saint-Saëns. Children will become members of the creative team, focusing on the way individual animals move and enacting the story of light – shadow – silence – sound – stillness and dance.



Dům dětí a mládeže Praha 3 – Ulita St / 6. 6. / 10.30 | We / June 6th / 10.30 am
CONSTANZA MACRAS (ARG / DE)

WORKSHOP S ŽÁKY ZŠ HAVLÍČKOVO NÁMĚSTÍ, PRAHA 3
WORKSHOP FOR STUDENTS OF THE ELEMENTARY
SCHOOL ZŠ HAVLÍČKOVO NÁMĚSTÍ, PRAHA 3

Workshop je doprovodným programem k představení Open for Everything (produkce CONSTANZA MACRAS | DorkyPark a GOETHE INSTITUT), které se koná 5. srpna na Nové scéně rd v rámci hlavního programu TANEC PRAHA 2012. | The workshop is part of the additional programme of the performance Open for Everything held at the New Stage of National Theatre on June 5th within the main programme of TANEC PRAHA 2012 (CONSTANZA MACRAS | DorkyPark and GOETHE INSTITUT production).



WORKSHOPY A DEBATY PRO VEŘEJNOST WORKSHOPS AND DISCUSSIONS FOR PUBLIC

PONEC St / 30. 5. / 19.00 | We / May 30th / 7 pm
**VEŘEJNÁ DISKUSE K VÝUCE TANEČNÍ A POHYBOVÉ VÝCHOVY NA ŠKOLÁCH
V ČR A ZAHRANIČÍ | OPEN DISCUSSION ON DANCE AND MOVEMENT EDUCATION
AT SCHOOLS IN THE CZECH REPUBLIC AND ABROAD**

Studio ALTA Čt / 31. 5. / 9.30 | Th / May 31st / 9.30 am
**POHYBOVÉ HRY PRO RODIČE S DĚTMI OD 14 DO 24 MĚSÍCŮ
MOVEMENT GAMES FOR KIDS FROM 14 TO 24 MONTHS AND THEIR PARENTS**
Využití znalostí psychomotorického vývoje pro pohybovou práci s dětmi pod vedením lektorek Anny Caunerové a Andrey Opavské s hudebním doprovodem Michala Turka. Hodina vychází z principů techniky Body-Mind Centering® (BMC®) a je určena dětem a jejich rodičům (1 dítě + 1 rodič).
The usage of psychomotoric evolution knowledge for movement work with children given by lecturers Anna Caunerová and Andrea Opavská with musical accompaniment of Michal Turek. An open class based on the principles of the Body-Mind Centering technique (BMC) dedicated for the youngest children and their parents (1 child and 1 parent).

Studio ALTA Čt / 31. 5. / 11.00 | Th / May 31st / 11 am
**OTEVŘENÁ DISKUSE PRO ÚČASTNÍKY HODINY A VEŘEJNOST
OPEN DISCUSSION FOR PARTICIPANTS OF THE OPEN CLASS AND GENERAL PUBLIC**

VEŘEJNÉ PREZENTACE PUBLIC PRESENTATIONS

PONEC St / 30. 5. / 11.00 | We / May 30th / 11 am

**VEŘEJNÁ PREZENTACE DÍLEN TANEČNÍ A POHYBOVÉ VÝCHOVY
(ZŠ Havlíčkovo náměstí, Praha 3)
PUBLIC PRESENTATION OF DANCE AND MOVEMENT EDUCATION
WORKSHOPS (the Elementary School Havlíčkovo náměstí, Praha 3)**

PONEC St / 30. 5. / 16.00 | We / May 30th / 4 pm

**ZÁVĚREČNÁ HODINA DĚTSKÉHO STUDIA DIVADLA PONEC
– pro rodiče a zaječme o Dětské studio divadla Ponec
FINAL LESSON OF PONEC THEATRE CHILDREN STUDIO – for parents
and all those who are interested in attending the studio in the future.**

PONEC Čt / 31. 5. / 18.00 | Th / May 31st / 6 pm

**VEŘEJNÁ PREZENTACE DÍLEN TANEČNÍ A POHYBOVÉ VÝCHOVY
(ZŠ v Zahradkách, Praha 3)
PUBLIC PRESENTATION OF DANCE AND MOVEMENT EDUCATION
WORKSHOPS (the Elementary School v Zahradkách, Praha 3)**

PŘEDSTAVENÍ PERFORMANCES

PONEC Út / 29. 5. / 18.00 | Tu / May 29th / 6 pm

**VYSTOUPENÍ SOUBORŮ Z CELOSTÁTNÍ PŘEHLEDKY DĚTSKÝCH SKUPIN
SCÉNICKÉHO TANCE KUTNÁ HORA 2012
PERFORMANCES OF ENSEMBLES PARTICIPATING AT THE NATIONAL
FESTIVAL OF CHILDREN SCENIC DANCE COMPANIES KUTNÁ HORA 2012**

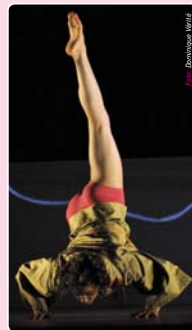
PONEC, Praha Pá / 1. 6. / 10.00 + 17.00 | Fr / June 1st / 10 am + 5 pm
PONEC, Praha So / 2. 6. / 15.00 | Sa / June 2nd / 3 pm
PAP-RIA, Plzeň Po / 4. 6. / 10.00 + 16.00 | Mo / June 4th / 10 am + 4 pm *

COMPAGNIE ÉTANTONNÉ (FR): ZIGZAG

Sólo pro děti od tří let a všechny ty, kteří v sobě stále mají kus dítěte, inspirované prvními dětskými pohyby, od lezení po čtyřech až po první kroky, skoky a žabky. Pojďte si s námi pohrát, chvíli se potloukat po krajíně animovaného filmu, zapojit fantazii a inteligenci a pomocí tanečnické náleži nové způsoby, jak se dostat do cíle. V prostoru, v němž se zároveň odehrává svérázný animovaný film, na vás čekají mnohá překvapení.

Po představení následuje pohybově interaktivní dílna.

A solo choreographed for children starting at age 3 that will delight all those who have stayed young at heart. A piece about the body and its possibilities and limits is inspired by first movements of a child, from crawling to first awkward steps and hopping. Join us in playing and idle strolling around the landscape defined by an extraordinary animated film. Mobilise your imagination and intelligence and help the dancer find new ways of moving ahead. There are many surprises awaiting you in the magical space on stage. After the performance the movement interactive workshop is held.



* Koná se v rámci programu TANEC PLZEŇ 2012 | Within the programme TANEC PLZEŇ 2012



Připítek po představení Sideways Rain (HDK) za účasti primátora Hl. města Prahy /
Toast after the performance Sideways Rain with the City of Prague mayor.



Mezinárodní festival současného tance / International festival of contemporary dance
Atmosféra v divadle Ponoc / Ponoc theatre atmosphere



Připítek se souborem nbprojects za účasti zástupců Holandské ambasády /
Toast with the company nbprojects and representatives of the Netherlands Embassy



Platforma – opening



Soubor DorkyPark na Nové scéně /
DorkyPark Company at the New Stage



Tisková konference / Press conference



Workshop



Diskuze po představení Ultímy Vez /
Discussion after the performance of Ultima Vez

TANEC PRAHA 1989

Nederlands Dans Theater/2 (NL), Siobhan Davies Dance Company (UK)

TANEC PRAHA 1990

Ballet du Grand Theatre de Geneve, Paragods, CH Tanztheater Zurich, Mobile Ballett Bern (CH), Ivan Liška / Chantal Lefevre (DE), Lines Dance Company (US), London Contemporary Dance Theatre (UK)

TANEC PRAHA 1991

Lyon Opera Ballet, Maguy Marin, Jean Gaudin (FR), Sinopia, Tetratheatre, Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Ton Simons and Dancers (US), José Besprosvany, Tandem (BE), London Contemporary Dance Theatre (UK), Perth City Ballet (AU), Liat Dror & Nir Ben Gal (IL), Jorma Uotinen (FI)

TANEC PRAHA 1992

CH Tanztheater Zurich, Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Kibbutz Contemporary Dance Company (IL), Michele Abbondanza (IT), Choreographisches Theater Freiburg (DE), Hervé Diasnas (FR)

TANEC PRAHA 1993

Compagnie Maguy Marin (FR), Balé Teatro Castro Alves (BR), S.O.A.P. Dance Theatre Frankfurt (DE), Ton Simons and Dancers (US), Bill T. Jones / Arnie Zane Co. (US)

TANEC PRAHA 1994

American Jazz Tap with Savion Glover (US), Angelin Preljocaj (FR), Hervé Diasnas (FR), Tanzfabrik Berlin (DE), Sasha Waltz (DE), Danat Danza (ES), Sarah Skaggs (US)

TANEC PRAHA 1995

Trisha Brown (US), Margaret Jenkins (US), Amanda Miller (DE), Edyta Kozak - Teatr Tanca nei (POL), Montażstroj (HR), DV8 Physical Theatre (UK), Hervé Diasnas (FR), Marta Renzi (US, SK)

TANEC PRAHA 1996

Joseph Nadj (FR), Yoshiko Chuma (US), Hervé Diasnas (FR), Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Ernesto (IT, BE, CZ), Iztok Kováč & EN KNAP (SI)

TANEC PRAHA 1997

Merce Cunningham Dance Company (US), Company 2 in 1 (HU), Studio Mare (HR), Alias (CH), Betontanct (SI), Clara Andermatt (PT)

TANEC PRAHA 1998

Anomalie (FR), Pilotantzt (AT), Wendy Houston (UK), Twyla Tharp (US), Holy Body Tattoo Dance (CA), Anna Huber (DE), Alias (CH), Taipei Dance Circle (TW)

TANEC PRAHA 1999

Martha Graham Dance Company (US), Karine Ponties (BEL), Granhoj Dans (DK), Compagnie Maguy Marin (FR), Eva Klimáková (SK), Ensemble Batsheva / the Junior company (IL)

TANEC PRAHA 2000

Kubilai Khan Investigations (FR), Monica Francia (IT), Nicole Mossoux (BEL), Granhoj Dans (DK), Paula Tuovinen (FI), Mirka Eliášová (CZ), Carte Blanche (NO), Ballett Frankfurt Williama Forsythia (DE), Seven Sisters Group (GB), Icelandic Dance Theatre (IS), Jan Kodet (CZ)

TANEC PRAHA 2001

Teatr Dada von Bzdülow (PL), chanti&Kay Grigar (CA, CZ), Marta Poláková (SK), Artyci (SK), Drift (CH), Compagnie Catherine Diveres (FR), Cerná&Vaneek Dance (CZ, DE), Sheketak (IL), Beatrice Libonati (DE), Adám Fejes (HU), Karine Ponties (BE), Compagnie Marie Chouinard (CA), Petr Tyc Company (CZ)

TANEC PRAHA 2002

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (TW), Odile Duboc (FR), Fin Walker, Robert Hylton a Protein Dance (UK), DANS.KIAS (AT), Conny Janssen Danst (NL), Susanne Linke & Reinhold Hoffmann (DE), Dame de Pic - Karine Ponties (BE), Metzger/Zimmermann/de Perrot (CH), Bern Ballett (CH), Stúdio tanca (SK), Lizzy Le Quesne (UK) & Pierre Nadaud (FR), Irene Borquet - Kalbusch (BE), Monika Rebcová (CZ) & Ruben Peguero (DO), Apostolia Papadamaki (GR), Rosa Munoz (ES), Sandrine Harris (US), Ioana Mona Popovici (RO, CZ)

TANEC PRAHA 2003

Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Pražský komorní balet (CZ), Kristýna Celbová, Veronika Knytllová, Tereza Ondrová, Věra Ondrašíková (CZ), El Circo Contemporaneo (MX), Laroque Dance Company (AT), Charles Linehan Company (GB), Anouk van Dijk (NL), Skalen (FR), Granhoj Dans (DK), Černá a Vaněk Dance (CZ)

TANEC PRAHA 2004

Emil Hrvatin and Company (SI), Ioana Mona Popovici (RO, CZ), Veronika Knytllová, Tereza Ondrová, Helena Arenbergerová (CZ), Granhoj Dans (DK), Kongo-Ba-Teria (BF), Christine Cloux (ES), Věra Ondrašíková (CZ), Laroque (AT), Rialto (FR), A Kin (GR), Omada Pelma (CY), Petra Hauerová (CZ), Karine Ponties (BE), Dame de Pic ASBL (BE), Pražský komorní balet (CZ), Cathy Sharp Dance Company (CH), Batsheva Ensemble (IL)

TANEC PRAHA 2005

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (TW), Puttó (HU I CZ), Sine qua non (GR), Verónica Cendoya + Lluc Fruitós (ES), Věra Ondrašíková (CZ), Alpo Aaltokoski (FI), Arja Raatikainen (FI), Mirka Eliášová (CZ), Linda Stránská (CZ), Dance Theatre Mobita Tampere (FI), VerTeDance (CZ), Lenka Ottová (CZ), Pierre Nadaud (CZ/F), Mossoux-Bonté (B), Karine Ponties (BEL I FR), TchéTché (CI), Leszek Bzdyl (PL), Emil Hrvatin (SI) & Erna Omarsdottir (IS), Jaro Viňarský (SK), Samuel Delvaux (BE/ES), Nicole Seiler (CH), Jan Kodet (CZ)

TANEC PRAHA 2006

Granhøj Dans (DK), Simone Aughterlony (CH), Nikolai Schetnev (RU), Agnija Šeiko (LT), Xaver Lot (FR), T. I. R. Danza (IT), Kirstine Kyhl Andersen (DK), Yannis Mantafounis a Katerina Skiada (GRE), Zufit Simon (D), Noema Dance Works (CY), Compagnie IGI (FR), Susan Kempster (ES), Michal Mualem I Giannalberto de Filippis (IT), Miguel Azcue (SW), Delfos Contemporary Dance Copany (MX), Compania Nacional de Danza (ES), Artyci I Zuzana Kozánková (SK), NANO HACH (Karen Foss, Michal Záhora), VerTeDance (CZ), Petra Hauerová (CZ)

TANEC PRAHA 2007

Chelyabinsk Contemporary Dance Company (RU), Roser Polez Espinosa (ESP), Susanne Martin (DE), Compagnie Marie Chouinard (CA), Granhøj Dans (DK), Utilité Publique (CH), Jessica Huber (CH), Simona Bertozzi (IT), Eeva Muilu (FI), Guillermo Weickert Molina (ES), Révolution (FR), Jasna Vinovrški (HR I DE), Jaro Viňarský a Lucia Kašiarová (SK), Chikako Kaido (JP), Dora Hošťová (CZ), Marta Trpišovská a Jana Hudečková (CZ), NANO HACH (Iolana Mona Popovici, RO / CZ), Dagmar Chaloupková (CZ), DOT504 (Anton Lachký), Jan Kodet (CZ)

TANEC PRAHA 2008

Kibbutz Contemporary Dance Company (IL), Öff Öff Productions (CH), Arrieritos (ES), Compagnie Karine Ponties (BE, Valonsko), DOT504 (CZ) I Jozef Fruček (SK), Linda Kapetanea (GR), Florin Fieroiu (RO), Lea Čapková (CZ), Double C I Wu Chun-Hsien & Chrystel Guilbeaud (TW I DE), Giulia Mureddu (NL), Petra Fornayová (SK), Lenka Bartůňková (CZ), BA-TO-CU (CZ), Věra Ondrašková (CZ), DOT504 I Lenka Vágnerová (CZ): Dora Hošťová (CZ), Vojta Švejda, James Donlon (CZ) I US)

TANEC PRAHA 2009

Boot&Boat (LV), Club Fisk (DK), Compagnie Montalvo-Hervieu (FR), Anouk van Dijk (NL), NANO HACH (CZ) & Nigel Charnock (UK), ElleDanse (SK), RootlessRoot Company – Jozef Fruček (SK) & Linda Kapetanea (GR), DOT504 (CZ), Kinesthetic Project (BUL), Kostas Tsioukas Company (GR), Steinunn Ketilsdottir & Brian Gerke (IL), Muhanad Rasheed (IQ) – Iraqis Bodies (NL), Legitimate Bodies Dance Comp. (IE), Monkey Production (RU), Compagnie Drift (CH), Grupo Tápías (BR), .pelma.lia haraki (CY), Mopa Producciones S. L. (ES), TOW (CZ), BA-TO-CU (CZ), Ohad Naharin (IL), Václav Kuneš (CZ) – 420PEOPLE, Thomas Steyaert (BE), Peter Mika (SK) & Olga Cobos (ES), VerTeDance, Lenka Bartůňková (CZ), Lenka Tretiagová (CZ)

TANEC PRAHA 2010

Bára Látalová a kol. (CZ), Lenka Tretiagová (CZ), VerTeDance (CZ) & Anna Polívková (CZ), Vojta Švejda (CZ), Compagnie Pál Frenák (HU I FR), Sebastian Belmar (CHL), DOT504 (CZ), Nigel Charnock (UK) – Happy project (PL), Maya Lipsker (IL), Debris Company (SK), Compagnie José Besprosvany (BE), Compagnie Nicole Seiler (CH), Dora Hošťová (CZ), Jarek Cemerek (CZ), Company Decalage (UK), La Macana – Alexis Fernández, Caterina Varela (ES), Jasmin Vardimon Company (UK),

les ballets C de la B – Alain Platel (BE), Dagmar Chaloupková (CZ), Lea Švejdová (CZ), NANO HACH (CZ), Michal Záhora (CZ), Marta Trpišovská & Jana Hudečková (CZ), Kyklos Galaktikos (CZ), Jan Komárek (CZ), Kateřina Stupecká (CZ)

TANEC PRAHA 2011

Granhøj Dans (DK), RootlessRoot Company (GR, SK), Stage Code (CZ), R. L. Espinosa (ESP), F. Fehér (HUN), A. Senatore (IT), Compagnia Zappalà Danza (IT), DOT504 & L. Vágnerová & P. Mašek (CZ), Public in Private (DE), C. Layes (FR), Kyklos Galaktikos (CZ), L. Lecavalier (CA) & N. Charnock (UK) & É. Lock (CA), F. Mazliah (CH) & I. Mandafounis (GR), J. Látalová (Hudečková) & M. Trpišovská (CZ), VerTeDance (CZ), Kidd Pivot Frankfurt RM (DE, CA) & C. Pite (CA), 420PEOPLE & V. Kuneš (CZ), 420PEOPLE & N. Novotná (CZ), Sidi Larbi Cherkaoui (BE) & mniši z kláštera Šaolin (CHN), Akram Khan Company (UK), NANO HACH & Jan Komárek (CZ), NANO HACH & Nigel Charnock (UK), NANO HACH (CZ) & Petra Fornayová (SK), VerTeDance & Anna Polívková (CZ), ME-SA (CZ) & Debris Company (SK), Karine Ponties (FR/BEL) & Dame de Pic, Jarek Cemerek (CZ), soubory z Plzně – NoTa & Four Teps & Petra Parvoničová & Taneční centrum Eagle

TANEC PRAHA 2012

Constanza Macras (ARG), DORKYPARK GMBH (DE), Charlotta Öfverholm (SWE), Compagnie Jus de la Vie (SWE), Wendy Houstoun (UK), Yossi Berg & Oded Graf Dance Theatre (ISR/DK), Nicole Beutler (NL), nbprojects (NL), Compagny Sharon Fridman (ESP/ISR), Itamar Serussi (ISR), Danshuis Station Zuid (NL), Václav Kuneš (CZ), 420PEOPLE (CZ), Saburo Teshigawara (JAP), Guilherme Botelho (CH), Alias (CH), Wim Vandekeybus (BE), Ultima Vez (BE), Ty Boomershine (USA), Martina Hajdyla Lacová (CZ), ME-SA (CZ), Tereza Lenerová (CZ), Einat Ganz (ISR), VerTeDance (CZ), Maya Lipsker (ISR), SKUTR (CZ), Adéla Laštovková Stodolová (CZ), DOT504 (CZ), Lenka Vágnerová (CZ), Pavel Mašek (CZ), Teatr Novogo Fronta (CZ), Compagnie é tant donné (FR), Lenka Bartůňková (CZ), Andrea Miltnerová (CZ), Barbora Látalová (CZ), Pražský komorní balet (CZ), Hana Turečková (CZ), další účastníci Platformy (CZ/SK/USA): Ivan Acher, Jan Komárek, Denisa Kubášová, Helena Arenbergerová, Jakub Folvarčný, Jana Vrána, Lea Švejdová, Lenka Bílková, Lucia Kašiarová, Linda Fernandez Saez, Lucie Drábková, Markéta Kuttnerová, Martina Hajdyla Lacová, Ondřej Nosálek, Tereza Ondrová, Zdenka Brungot Svíteková, George Cremaschi

Datum představení / Date	Místo konání / Venue	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company – domácí / domestic (D) / host / guest (H) / zahraniční / foreign (Z)	Žánr / Type – taneční / dance (D) / dětské / children (D) / jiné / other (J)	Počet veřejných produkcí (1) / No of public productions / Společný večer / Common night (S) / jiné / Other (J)
4.6.2012	Ponec	Platforma – gala opening	kolektiv českých umělců	D	T	1
5.6.2012	Nová scéna ND	Open for Everything	CONSTANZA MACRAS I DorkyPark GMBH (DE)	Z	T	1
6.6.2012	Ponec	Pas de deux sans toi	Compagnie Jus de la Vie & Charlotta Öfverholm (SWE)	Z	T	1
9.6.2012	Ponec	50 Acts	Wendy Houston (UK)	Z	T	1
11.6.2012	Ponec	Animal Lost	Yossi Berg & Oded Graf Dance Theatre (ISR / DK)	Z	T	1
12.6.2012	Ponec	Animal Lost	Yossi Berg & Oded Graf Dance Theatre (ISR / DK)	Z	T	1
15.6.2012	Ponec	2: Dialogue with Lucinda	Nicole Beutler / nbprojects (NL)	Z	T	1
15.6.2012	Ponec	2: Dialogue with Lucinda*	Nicole Beutler / nbprojects (NL)	Z	T	1
18.6.2012	Ponec	Al menos dos caras	Companya Sharon Fridman (ESP / ISR)	Z	T	1
18.6.2012	Ponec	Ferrum	Danshuis Station Zuid (NL) & Itamar Serussi (ISR)	Z	T	5
19.6.2012	Ponec	Al menos dos caras	Companya Sharon Fridman (ESP / ISR)	Z	T	1
19.6.2012	Ponec	Ferrum	Danshuis Station Zuid (NL) & Itamar Serussi (ISR)	Z	T	5
23.6.2012	Divadlo Archa	Wind-up	420PEOPLE (CZ) & Václav Kuneš	D	T	1
23.6.2012	Divadlo Archa	Encounters – piece d'occasion	Saburo Teshigawara (JAP)	Z	T	5
24.6.2012	Divadlo Archa	Wind-up	420PEOPLE (CZ) & Václav Kuneš	D	T	1
24.6.2012	Divadlo Archa	Encounters – piece d'occasion	Saburo Teshigawara (JAP)	Z	T	5
26.6.2012	Hudeb. div. Karlín	Sideways Rain	Alias (CH) & Guilherme Botelho	Z	T	1
27.6.2012	Hudeb. div. Karlín	Sideways Rain	Alias (CH) & Guilherme Botelho	Z	T	1
28.6.2012	Divadlo Archa	booty Looting	Ultima Vez & Wim Vandekeybus (BE)	Z	T	1
29.6.2012	Divadlo Archa	booty Looting	Ultima Vez & Wim Vandekeybus (BE)	Z	T	1

Doprovodný program / Additional program:						
15.6.2012	Ponec	TP STUDENTŮM / přednáška Lucinda Childs	Barbara Mikysková	D	J	1
14.6.2012	DANCE PERFECT	TP STUDENTŮM / workshop	Ťy Boomershine	Z	J	1
10.6.2012	Studio ALTA	workshop	Charlotta Öfverholm	Z	J	1
13.6.2012	Studio ALTA	workshop	Ťy Boomershine	Z	J	1
9.–12.6.2012	Tanec Praha	M4m seminář pro zahraniční prezentery		Z	J	1
Celkem / Total 5						

Datum představení / Date	Místo konání / Venue	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company domácí / domestic (D) / host / guest (h) / zahraníční / foreign (Z)	Zánr / Type - taneční / dance (T) / dětské / children (D) / jiné / other (J)	Počet veřejných produkcí (1) / No. of public productions / Společenská (S) / Common rights, jiné (J) / Other (J)
21.6.2012	Barka / Brno	SoloS (part III.)	ME-SA / Martina Hajdyla Lacová	D	T	1
21.6.2012	Barka / Brno	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	S
21.6.2012	Barka / Brno	Ferrum	Danshuis Station Zuid / Itamar Serrusi (NL)	Z	T	S
22.6.2012	Barka / Brno	Transforma	VerTeDance / Maya Lipsker (ISR)	DZ	T	1
12.6.2012	Hadivadlo / Brno	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	1
15.6.2012	Hadivadlo / Brno	Manson	DOTS04 / Teatr Nowogo Fronta	D	T	1
15.6.2012	Husa na provázku / Brno	Swingová tančirna	Zig-Zag	D	T	1
5.6.2012	Městské divadlo ČK / Český Krumlov	Vrřh ženy kamenem	Lenka Bartůňková	D	T	1
12.6.2012	divadlo DRAX / Hradec Králové	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	1
12.6.2012	divadlo DRAX / Hradec Králové	Found & Lost	VerTeDance / Charlotta Öfverholm	DZ	T	S
13.6.2012	divadlo DRAX / Hradec Králové	Transforma	VerTeDance / Maya Lipsker (ISR)	DZ	T	1
8.6.2012	nádvoří zámku / Choceň	SoloS (part III.)	ME-SA / Martina Hajdyla Lacová	D	T	1
8.6.2012	nádvoří zámku / Choceň	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	S
12.6.2012	DIOD / Jihlava	Mah Hunt	DOTS04 / Lenka Vagnerová & Pavel Mašek	D	T	1
16.6.2012	DIOD / Jihlava	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	1
16.6.2012	DIOD / Jihlava	Found & Lost	VerTeDance / Charlotta Öfverholm	DZ	T	S
12.6.2012	Divadlo K3 / Olomouc	Vrřh ženy kamenem	Lenka Bartůňková	D	T	1
18.6.2012	Divadlo K3 / Olomouc	Fractured	Andrea Miltnerová	D	T	1
18.6.2012	Divadlo K3 / Olomouc	Lágrima	Lenka Bartůňková	D	T	S
18.6.2012	Divadlo K3 / Olomouc	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	S
20.6.2012	Cooltour / Ostrava	Transforma	VerTeDance / Maya Lipsker (ISR)	DZ	T	1
11.6.2012	Divadlo 29 / Pardubice	Margaretha vypravuje	Barbora Láťalová a kol.	D	T	1
14.6.2012	Divadlo 29 / Pardubice	SoloS (part III.)	ME-SA / Martina Hajdyla Lacová	D	T	1
14.6.2012	Divadlo 29 / Pardubice	Fractured	Andrea Miltnerová	DZ	T	S
14.6.2012	Divadlo 29 / Pardubice	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	D	T	S
17.6.2012	Divadlo 29 / Pardubice	Vrřh ženy kamenem	Lenka Bartůňková	D	T	1
19.6.2012	Divadlo 29 / Pardubice	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance a kol.	D	T	1
4.6.2012	Pap-rna / Plzeň	ZigZag	Compagnie étañtdonné (FR)	Z	T	1
4.6.2012	Pap-rna / Plzeň	ZigZag	Compagnie étañtdonné (FR)	Z	T	1
8.6.2012	Moving Station / Plzeň	Pas de deux sans toi	Compagnie Jus de la Vie & Charlotta Öfverholm (SWE)	Z	T	1
10.6.2012	Moving Station / Plzeň	Fractured	Andrea Miltnerová	D	T	1
10.6.2012	Moving Station / Plzeň	Lágrima	Lenka Bartůňková	D	T	S
10.6.2012	Moving Station / Plzeň	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	S
13.6.2012	Pap-rna / Plzeň	Mah Hunt	DOTS04 / Lenka Vagnerová & Pavel Mašek	D	T	1
15.6.2012	Moving Station / Plzeň	Plzeňsko si tančí	koektiv umělců	D	T	1
1.6.2012	Zámek Žerotínů / Valašské Meziříčí	Proměnná	Tereza Lenerová / Einat Ganz	DZ	T	1
1.6.2012	Zámek Žerotínů / Valašské Meziříčí	Mono no aware	PKB / Hana Turečková	D	T	S

Celkem / Total 25

7.6.2012	Dance Center Eagle / Plzeň	workshop	Charlotta Öfverholm	Z	T	1
16.6.2012	Dance Center Eagle / Plzeň	workshop	Lenka Vagnerová / DOT504	D	T	1
16.6.2012	Dance Center Eagle / Plzeň	workshop	Lenka Vagnerová & Pavel Mašek / DOT504	D	T	1
Celkem / Total 3						

Performances for children held within the TANEC PRAHA 2012 Festival (including additional program)

Datum představení / Date	Místo konání / Venue	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Typ / Type – taneční / dance (T) / dílňa / workshop (D) / jiné / other (J)	Počet veřejných produkcí (T) / No. of public productions / Společný večer (S) / Common night, jiné / Other (J)
28.5.2012	Ponec	Velká zvířecí fantazie	Barbora Látalová a kol.	D	1
29.5.2012	Ponec	Vystoupení souborů z celostátní přehlídky dětských skupin scénického tance Kutná Hora 2012		T	1
30.5.2012	Ponec	Dopolední dílna ZŠ Havlíčkovo nám., Praha 3		D	J
30.5.2012	Ponec	Veřejná prezentace dílny ZŠ Havlíčkovo nám., Praha 3		T	1
30.5.2012	Ponec	Závěrečná hodina Dětského studia divadla Ponec		J	1
30.5.2012	Ponec	Veřejná diskuse k výuce taneční a pohybové výchovy na školách v ČR a zahraničí		J	1
31.5.2012	Studio ALTA	Pohybové hry pro rodiče s dětmi od 14 do 24 měsíců	Anna Caunerová	D	J
31.5.2012	Ponec	Dopolední dílna ZŠ Jarov, Praha 3		D	J
31.5.2012	Ponec	Veřejná prezentace dílny ZŠ Jarov, Praha 3		T	1
1.6.2012	Ponec	ZigZag	Compagnie érantdonné (FR)	T	2
2.6.2012	Ponec	ZigZag	Compagnie érantdonné (FR)	T	1
4.6.2012	Pap-rna	ZigZag	Compagnie érantdonné (FR)	T	2
Celkem / Total 11					

Doprovodný program / Additional program:					
6.6.2012	DDM Ulita	Workshop s žáky ZŠ Havlíčkovo nám., Praha 3	Constanza Macras (DE)	D	1
13.6.2012	ZŠ Jarov	Dopolední dílna ZŠ Jarov, Praha 3		D	1
13.6.2012	ZŠ Jarov	Veřejná prezentace dílen taneční a pohybové výchovy ZŠ Jarov		T	1
Celkem / Total 3					

TANEC PRAHA 2012

24. Mezinárodní festival současného tance a pohybového divadla / 24th International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre

28. 5. – 29. 6. 2012

Praha | divadlo Ponec, Nová scéna ND, Divadlo Archa, Hudební divadlo Karlín + scény doprovodného programu
regiony | Brno, Český Krumlov, Hradec Králové, Choceň, Jihlava, Olomouc, Ostrava, Pardubice, Plzeň, Valašské Meziříčí
www.tanecpraha.cz

■ **Celkem účastníků** / No. of participants: **54** souborů a choreografů z zemí celého světa a České republiky / 54 companies and choreographers

Celkem veřejných produkcí v Praze i regionech / Number of public productions in Prague and regional cities: **50**

Z toho produkcí v Praze / Out of which number of productions in Prague: **25**

Z toho produkcí v regionech / Out of which number of productions in regions: **25**

Celkový počet inscenací (titulů) / No. of performances (titles): **32**

Celkový počet diváků / No. of spectators: **5900**

Z toho počet diváků v Praze / Out of which no. of spectators in Prague: **4300**

Návštěvnost / Visit rate: **85 %**

■ **Doprovodný program** / Additional program:

6 workshopů pro profesionální umělce – z toho 3 lekce ve Studiu ALTA a Studiu DANCE PERFECT (Praha) a 3 lekce v Dance Center Eagle (Plzeň) /
6 workshops for professional dancers – out of which 3 lessons at the Studio ALTA and Studio DANCE PERFECT and 3 lessons at the Dance Center Eagle
1 workshop pro zahraniční prezentery v rámci projektu M4m / 1 workshop for international promoters within the M4m project
TANEC PRAHA STUDENTŮM – nová linie programu určená pro studenty tanečních škol (představení + workshop + přednáška) /
TANEC PRAHA FOR STUDENTS – new program line dedicated to students of dance schools (performance + workshop + lecture)
6 workshopů a dílen pro děti v rámci prologu TANEC PRAHA DÉTEM / 6 workshops for children within the prolog TANEC PRAHA FOR CHILDREN

■ **Události sezony** / Evens of the Year: Sideways Rain, booty Looting

Festival proběhl pod záštitou primátora hlavního města Prahy MUDr. Bohuslava Svobody. /
The festival was organized under the auspices of the Mayor of Prague, Mr. Bohuslav Svoboda.

Činnost divadla Ponec za rok 2012

Občanské sdružení Tanec Praha, které provozuje divadlo Ponec, získalo na činnost divadla již druhý čtyřletý grant města Prahy. Rok 2012 byl třetím ze čtyř let, na které je dotace poskytována. Mladý realizační tým nadále zajišťuje provoz divadla a pokračoval v úspěšných dramaturgických řadách otevřených dětem a školám, špičkovým domácím tvůrcům i mladým tanečnickům působícím v zahraničí. Program divadla je tak více profilován pro náročného diváka, který vyhledává progresivní, soudobé, taneční umění. Typickým rysem konceptu divadla je různorodost, vysoký počet produkcí, které doprovází silná polarizace názorů.

Přestože čtyřletý grant města Prahy garantuje konstantní neměnnou finanční podporu na každý jeden rok (5,7 mil. Kč na rok 2012), přistoupil i v roce Magistrát hl. m. Prahy ke snížení víceletých grantů (v případě Ponce na 5,13 mil. Kč). Provoz divadla Ponec, již oslabený o snížení grantu na rok 2011, toto opětovné snížení zasáhlo do takové míry, že zmíněný repertoár divadla bylo možné udržet na programu pouze do konce listopadu. V prosinci byly uváděny jen produkce, kde si realizátoři byli schopni zaplatit služby spojené s konkrétní akcí. Za těchto podmínek není snadné relativně mladou uměleckou disciplínu, jakou současný tanec u nás bezesporu je, dostávat na vyšší úroveň a umělcům poskytovat takové zázemí, které k tvorbě a realizaci svých děl potřebují.

Divadlo Ponec při stavbě dramaturgie vychází z několika aspektů. Na jedné straně je důležitým partnerem pro velkou část domácích tvůrců, kterým poskytuje možnost prezentace vlastních projektů. Supluje do jisté míry chybějící institucionální profesionální zázemí tvůrčích skupin současného tance, které je tak důležité pro kvalitní práci v jakémkoliv oboru. Z choreografů a tanečníků se rekrutuje otevřená skupina, jejíž jednotliví na sobě nezávislí umělci s Poncem intenzivně spolupracují a v divadle působí v rámci jeho profilové dramaturgie. Na druhé straně se stará o navazování spolupráce se zahraničními umělci a institucemi, iniciuje vznik koprodukcí, rezidencí zahraničních umělců a stipendijních pobytů českých umělců za hranicemi ČR.

Nedílnou součástí plnění vize divadla je **poskytování profesionálního zázemí umělcům**, kteří u nás reprizují svá díla nebo uvádějí premiéry nových děl, jejichž uvedení zpestří a obohatí dramaturgii divadla.

Letní premiérou roku bylo představení *RGB*, jež bylo výstupem rezidence italského choreografa chilského původu **Sebastiana Belmara**. Rezidence byla součástí mezinárodního projektu **M4m – M for mobility**, který je spolufinancován z programu EU Kultura.

Do projektu M4m patří i listopadová premiéra nové taneční skupiny **Lenka Vagnerová & Company Jezdci**. Vznikla v úzkém kontaktu mezi choreografkou Lenkou Vagnerovou a zahraničním světelným designérem Davidem Alcourtou.

Velkým posunem v prohloubení dialogu mezi umělci a divadlem Ponec bylo přivítání taneční skupiny **NANOHACH**, která uvedla v koprodukcí s Tancem Praha o. s. premiéru představení *Orbis Pictus*. Nelze zapomenout na velice atraktivní premiéru představení *Deadline* **Terezy Lenerové Hradilkové**, která představila výjimečný koncept, svůj charakteristický způsob tvorby, který vzbudil velké debaty.

Nadále pokračujeme v rozšiřování plánu divadla Ponec o specifické dramaturgické záměry. **T.VAR** (Taneční var!) představující mladé české tvůrce, kteří v současnosti studují, žijí nebo působí v zahraničí, se stal platformou pro prezentaci českých tvůrců, kteří mají lineární vazbu na ČR. V tomto roce se s výmy T.VARY v divadle Ponec představili mladí choreografové a tvůrci. Mezi ně patří např. Tereza Lenerová Hradilková, Jan Bárta, Jana Vrána nebo Miroslav Kochánek.

Během celého roku pokračoval projekt **tančiren**, které se setkaly s velkým úspěchem a zájmem široké veřejnosti. Vybírala se témata z pestré škály různorodých žánrů tance a tyto večery tematicky propojovaly tradiční prvky a zvyky lokálních i mezinárodních kultur.

Divadlo Ponec je již v povědomí odborné i laické veřejnosti zapsáno jako otevřený prostor pro nezávislou uměleckou tvorbu zaměřenou prioritně na současný tanec a pohybové divadlo. Snaží se flexibilně reagovat na nové trendy v oblasti živého umění s prioritním zaměřením právě na soudobý tanec a veškeré žánry s ním související. Nepochybně s tím souvisí podpora **mladé experimentální tvorby**. Mohli jsme se tak setkat s večery mladých absolventů tanečních konzervatoří – Markéta Kuttnerová uvedla premiéru svého představení *LV–426*, Palo Kršák a Jana Vrána vytvořili v divadle Ponec svůj profilový večer *V. I. P.* Podánilo se rovněž prohloubit spolupráci s lokálními partnery, různé „public events“ byly taktéž nedílnou součástí roční prezentace divadla.

Nadále zůstává jedním z našich hlavních zájmů osvěta a přiblížení tance veřejnosti i **mimo prostory divadla**. S velkým úspěchem jsme uvedli představení *Písečná žena* taneční skupiny NANOHACH na Vítkově v rámci Mezinárodního dne tance. Nezapomínáme ani na handicapované občany. Věnujeme divadlo i jim. Skvělý projekt Loco:Motion Company pořádá v divadle Ponec čtyřdenní dílny tance a pohybového divadla pro nevidomé a těžce zrakově postižené (se zbytky zraku), jejichž vyvrcholením byla ukázka společné práce. Tvůrčí dílna má nabídnout nové možnosti individuálního a společného vyjádření založeného nejen na pohybu, ale také na práci s rytmem a hlasem. Na doprovodném programu akce se podílí Okamžik o. s. (zážitková dráha pro lidi se zakrytými očima) a Tactus.cz (výstava haptických knih).

Divadlo Ponec dále spolupracuje celou řadu **kulturních akcí**, mimo jiné **festivalů**, zapojilo se do projektu Malá inventura. Tradičně u nás hostují profesionální taneční soubory, ale i příznivci a profesionální YOYAR!. Navázali jsme spolupráci s místním neziskovým sektorem a poskytli rodinné zázemí pro společenský večer neziskových organizací Prahy 3 – Soirée. Festivaly TANEC PRAHA a Česká taneční platforma (pořádané provozovatelem divadla Ponec – Tancem Praha o. s.) patří mezi profilové akce divadla.

Tradičně Ponec spolupracuje s **uměleckými školami**, své ročníkové a absolventské práce v něm představují posluchači taneční katedry HAMU, pravidelně zde dostávají prostor absolventi Duncan centre konzervatoře i mladí návrhář i výtvarníci kostýmů sdružení v rámci Studentského oděvního fóra. Mimo to poskytují prostor i pro kuturně-vzdělávací činnost v rámci programů pro děti a mládež.

Dětské studio pracující na interaktivní bázi pravidelně každou středu nabízí dětem možnost seznámit se se světem divadla především prostřednictvím pohybu, avšak prolínaného i ostatními uměleckými žánry. Tento rok bylo Dětské studio obohaceno o korepetici / hudební doprovod, který je nedílnou součástí komplexní pohybové výchovy.

Tanec školám je projekt, který je realizován v úzké spolupráci pedagožek Barbory Látalové a Zdenky Brungot Svítkové. Prostřednictvím interaktivních představení pro děti nabízíme pohled na trochu jiné divadlo, než jsou děti zvyklé. Cílem je prostřednictvím interakce nabídnout divákům možnost zapojit se a vyzkoušet si různé směry tanečního umění.

Ponec má zájem udržet si vysoký standard produkci a koprodukcí, neuzavírá však okruh spolupracujících umělců a nadále bude poskytovat tzv. „divokou kartu“ **začínajícím tvůrcům**. Neuvažuje s ohledem na úspěch konceptu „otevřeného divadelního prostoru“ o vzniku vlastního uměleckého souboru. Má však zájem maximálně profesionalizovat podmínky pro uvádění premiér i repríz jednotlivých tvůrců a podílet se tak přijatelnou měrou na jednotlivých koprodukcích. Pro vlastní mezinárodní projekty pak vždy hledá další zdroje příjmů doma i v zahraničí. Vedení divadla je členem řady mezinárodních sítí a porot, což přispívá nejen k dobrému renomé Ponce, ale i zájmu zahraničních partnerů o dění na české taneční scéně.

V Praze, dne 19. 12. 2012

Mgr. Yvona Kreuzmannová, předsedkyně sdružení

Zpracovaly: Jitka Štecová, hlavní programová manažerka divadla Ponec, Daniela Řeháková, ředitelka divadla Ponec

The operation of Ponec theatre in 2012

The civic association Tanec Praha which runs the theatre Ponec has gained a second four-year subsidy from the City of Prague for its operation in a row. The year 2012 was a third year of the four years covered by the subsidy. The theatre is still being administrated by a young team that continues to present successful dramaturgical lines that are open to children, schools, top-quality Czech artists and young dancers based abroad. The theatre's program focuses on connoisseurs who demand progressive contemporary dance art. A characteristic feature of the theatre is a high number of diverse productions that provoke diverse feedbacks, bringing about meaningful polarisation of opinions.

The four-year grant from the city of Prague should guarantee constant and unchanging financial support for every year of the subsidy (5.7 million CZK for the year 2012), yet, even the City of Prague has taken measures to cut down long-term grants (in the case of Ponec theatre to 5.13 million CZK). The operation of the theatre, already weakened by the cuts of 2011, was affected by this repeated decrease of income to such an extent that the above described repertory of the theatre could only be maintained until the month of November. In December, the theatre has put on the program only three shows, all of them produced by people who had the means to cover for services necessary for the respective events. Contemporary dance in the Czech Republic is a relatively young discipline and under such conditions, it is not easy to raise it to another level of quality and to provide artists with background and conditions necessary for creation.

In selecting productions for its program, the theatre bears in mind several aspects: on the one hand, it wants to be a partner institution for a large number of Czech artists, providing them with possibilities of presenting their own projects. Therefore, the theatre in a way compensates for the lack of professional institutional network that would create for conditions for creative groups working in the field of contemporary dance, these conditions that are quintessential for quality work in every domain whatsoever. An open group of artists, choreographers and dancers, is constantly recruiting from the artistic community: this group of people who are independent on one another cooperate with the theatre intensely and continuously and their pieces are constitutive parts of the theatre's dramaturgy. On the other hand, the theatre develops axes of cooperation with foreign artists and institutions, initiating the creation of coproduction projects, residencies of foreign artists in the Czech Republic and scholarships for Czech artists abroad.

An inseparable part of the theatre's vision and ambition is to provide **professional background to artists** who want to rerun their pieces and present premieres at the theatre, which is a great contribution to the theatre program in terms of diversity.

The summer premiere of the year was the show **RGB**, which resulted from a residency of the Italian choreographer of Chilean origins **Sebastian Belmar**. The residency was held within an international project **M4m – M for mobility** which was co-financed from the program EU Culture.

The project M4m – M for mobility has brought about another project which was premiered later in November, **Riders** created by **Lenka Vagnerová & Company**. It was created in close cooperation of Lenka Vagnerová and light designer David Alcorta.

A great step forward in terms of dialogue between the theatre Ponec and the artistic community was welcoming the dance group **NANO HACH** with their premiere of *Orbis Pictus*, a piece coproduced by Tanec Praha civic association. We mustn't forget to mention a very attractive premiere of *Deadline*, a piece by **Tereza Lenerová Hradilková**, one to be based on an exceptional concept, a characteristic creative approach and one to provoke vivid discussion.

Even in the year 2012 we have continued enlarging the dramaturgical perspectives of Ponec theatre with **T.VAR (Taneční var!)**, a program line introducing young Czech artists who currently study or work abroad. T.VAR has become a strong platform for presentation of Czech artists who have a strong relation with the Czech Republic. 2012 saw T.VAR's presented, among other, the following young choreographers and artists: Tereza Lenerová Hradilková, Jan Bárta, Jana Vrána or Miroslav Kochánek.

The whole year's program was interspersed with a series of **dance hall** programs, which are very popular with the general public. Each individual session was focused on a different theme and dance style, covering a wide range of dance genres and presenting diverse traditional and local and international dance elements.

The theatre Ponec is inscribed fairly well in the minds of the general and the professional public as an open space for artistic creation, focusing primarily on contemporary dance and movement theatre. The theatre tries to flexibly react to new trends in performing arts, prioritizing contemporary dance and all connected genres. This undoubtedly goes hand in hand with supporting **experimental creation of emerging artists**. Within this program line the audience had the chance to encounter with a number of pieces created by graduates of dance conservatories: Markéta Kuttnerová presented a premiere of her piece *LV-426*, Palo Kršiak and Jana Vrána created their profile night at the theatre calling it *V.I.P.* We have also managed to intensify cooperation with local partners. Last but not least, the year saw a wide diversity of „public events“ organized by the theatre.

One of our priority ambitions remains raising awareness and bringing dance closer to the public even **outside of the theatre** environment. We have presented a successful show *Sand Woman* by NANO HACH at the monument of Vítkov within the International Day of Dance. We also think of the minority of the disabled, opening the theatre to them too: a great project called Loco:Motion was presented at the theatre, offering four days of workshops of movement theatre for the blind. The project culminated with a showcase of what had been created within the workshops. A creative workshop is meant to offer new possibilities of individual and social expression based not only on movement but also on working with the rhythm and voice. This accompanying program is co-organized by Okamžik civic association and Tactus.cz (an exhibition of haptic books).

Furthermore, the theatre Ponec organizes a wide range of **cultural events**, among them **festivals**. It has also become one of the venues of the festival Small Inventory. Traditionally, the theatre hosts professional dance companies and also a group of professionals of yoyo. We have also established cooperation with local NGOs and provided space for a common night of NGOs of Prague 3 – Soirés. The festivals TANEC PRAHA and the Czech Dance Platform (both organized by the operator of the theatre Ponec, Tanec Praha civic association) are the high-profile events of the theatre.

Traditionally, Ponec cooperates with **arts schools**, presenting graduate works of students from the dance department at HAMU, Duncan Centre Conservatory as well as young fashion designers and graphic artists from the Student Fashion Design Forum. The theatre also hosts a number of events focused on cultural education for children and the youth.

Children Studio is based on interactive processes and every Wednesday offers to children an opportunity to get acquainted with the world of theatre, primarily through movement but also through other genres. In 2012, the studio has been enriched with live music accompaniment which has become an inseparable part of complex artistic education.

Dance to Schools is a project carried out in close cooperation of teachers Barbora Látalová and Zdenka Brungot Svíteková. Through interactive shows for children, we offer a view to different theatre than the one children are used to. The objective is to offer children the opportunity to try different dance genres on their own and to get involved.

Ponec wants to keep to its high standard in terms of production and coproduction whilst not enclosing itself to a limited number of artists and to keep on offering the “wild card” to **emerging artists**. The concept of open theatre space seems to be successful and effective and the theatre thus doesn't aim at establishing its own ensemble. On the other hand, the theatre wants to maximally professionalize conditions for presentation of premieres and reruns of individual artists and contribute to individual productions. For its own international projects, the theatre keeps searching for financial sources at home and abroad. The management of the theatre is involved in a number of networks and juries, which contributes not only to a good name of the theatre but also to demand from the part of foreign partners in what is going on within the Czech dance scene.

In Prague, December 19, 2012

Mgr. Yvona Kreuzmannová, president of the association

Written by: Jitka Štećová, program manager of the theatre Ponec, Daniela Řeháková, director of the theatre Ponec

Ponec theatre 2012 photographs



Suna no onna



Barokní bál / Baroque ball



Orbis pictus



Deadline



Tančírna Rock and Roll / Dance Hall



Jezdci / Riders



Africká tančírna / African night



LV-426

Ponec theatre – program January 2012

9. 1. 20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? HOW MUCH DOES YOUR DESIRE WEIGHT? VerTeDance a kol. and Co.
11. 1. 20.00 12. 1. 20.00	MUŽI THE MEN Adéla Laštovková Stodolová & SKUTR
14. 1. 15.00 + 17.00	ARKTICKÝ ROBINSON, ANEB NEUVĚRITELNÁ PUTOVÁNÍ JANA ESKYMO WELZLA ROBINSON OF THE ARCTIC OR THE UNBELIEVABLE WANDERINGS OF JAN ESKYMO WELZL Vojta Švejda a kol. and Co.
19. 1. 20.00	BAROKNÍ VEČER BAROQUE NIGHT Andrea Miltnerová
23. 1. 20.00	DO SVĚTA II. TO THE WORLD II. Lenka Bartůňková & Dora Hošťová
25. 1. 9.00 + 11.00	TŘIACTYŘICET SLUNCE ZÁPADŮ FORTY-THREE SUNSETS VerTeDance
26. 1. 20.00	MAH HUNT DOT504 Lenka Vágnerová & Pavel Mašek
30. 1. 20.00	MILUJ MĚ LOVE ME NANOCHACH Nigel Charnock (UK)
TANČÍRNA DANCE BALL	
PRO DĚTI FOR CHILDREN	



MUŽI | Matěj Procházka



BAROKNÍ TANČÍRNA | Aneta Šebelková



ARKTICKÝ ROBINSON | Pavel Hejný



Do světa II. | Vojta Brtnický



MAH HUNT | Petr Otta



KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA?
| Vojta Brtnický

Ponec theatre – program February 2012



2. 2.	20.00	PERFEKTNÍ DEN ANEB MR GLUTEUS MAXIMUS A PERFECT DAY OR MR GLUTEUS MAXIMUS DOT504 Lenka Vágnerová
5. 2.	20.00	MALÁ SMRT LA PETITE MORT SMALL DEATH SKUTR Adéla Laštovková Stodolová
9. 2.	20.00	FOUND & LOST VerTeDance Charlotta Öfverholm (SWE) SUNA NO ONNA PÍSEČNÁ ŽENA SAND-WOMAN NANOHACH Lea Švejdová DVA - koncert concert
13. 2.	20.00	SITz
14. 2.	20.00	Angela Lamprianidou (GR)
15. 2.	16.30	MASOPUSTNÍ REJ CARNIVAL CELEBRATION
16. 2.	20.00	STAROPRAŽSKÝ KABARET THE OLD-PRAGUE CABARET
20. 2.	20.00	SNEŽNÁ REVOLUCE SNOW REVOLUTION
21. 2.	20.00	Jiná prkna Zuzana Páleníková
23. 2.	18.00	FESTIVAL MALÁ INVENTURA KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? HOW MUCH DOES YOUR DESIRE WEIGHT? VerTeDance a kol. and Co.
27. 2.	20.00	FESTIVAL MALÁ INVENTURA CESTA THE JOURNEY WORK DEMO
28. 2.	20.00	Farma v jeskyni Farm in the Cave
29. 2.	20.00	FESTIVAL MALÁ INVENTURA JEDNODUCHOST SIMPLICITY Walter Bickmann (DE)
PREMIÉRA PREMIERE		TANČIRNA DANCE HALL
		PRO DĚTI FOR CHILDREN



Ponec theatre – program March 2012

Čt Th	1. 3.	20.00	MAH HUNT
Po Mo	5. 3.	20.00	MONO NO AWARE Na hranici krásy On the Edge of Beauty PRINCEZNA THE PRINCESS
St We	7. 3.	9.00 11.00	TŘIACTYŘICET SLUNCE ZAPADŮ FORTY-THREE SUNSETS
Čt Th	8. 3.	20.00	TRANSFORMA
So Sa	10. 3.	21.00	MUŽI THE MEN
Ne Su	11. 3.	20.00	MUŽI THE MEN
Út Tu	13. 3.	20.00	NEVYRČENÉ TICHŮ UNSPOKEN SILENCE
			MONO NO AWARE Na hranici krásy On the Edge of Beauty
Čt Th	15. 3.	20.00	GET READY TWIST YOUR BODY! Tančírna na rytmus Rock and Roll
Pá Fr	16. 3.	20.00	SNĚŽNÁ REVOLUCE SNOW REVOLUTION
So Sa	17. 3.	20.00	SNĚŽNÁ REVOLUCE SNOW REVOLUTION
Út Tu	20. 3.	20.00	PERFEKTNÍ DEN ANEB MR GLUTEUS MAXIMUS A PERFECT DAY OR MR GLUTEUS MAXIMUS
Čt Th	22. 3.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE?
Po Mo	26. 3.	20.00	LV-426
Čt Th	29. 3.	9.00 11.00	SOLOS (part III) $F_g = G[(m_1, m_2)/r^2]$ TANEC A FYZIKA DANCE AND PHYSICS



PREMIÉRA | PREMIERE

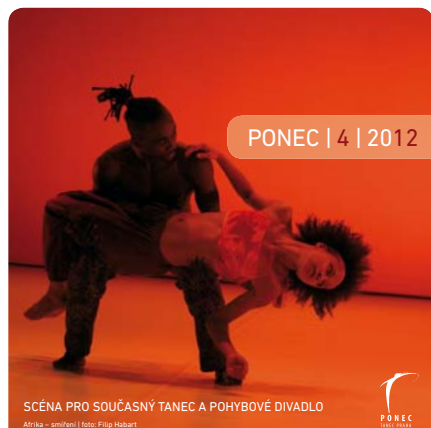


TANČÍRNA | DANCE HALL



PRO DĚTI | FOR CHILDREN

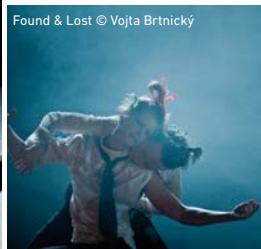




Ne Su	1. 4.	14.00	VELIKONOČNÍ ODPOLEDNE EASTER AFTERNOON	🏠
Ne Su	8. 4.	14.00	KONTAKT Prezentace dílen pro nevidomé CONTACT Presentation of workshops for the blind (HOST GUEST)	
Út Tu	10. 4.	20.00	SNĚŽNÁ REVOLUCE SNOW REVOLUTION (HOST GUEST)	
			ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA CZECH DANCE PLATFORM	
Pá Fr	13. 4.	20.00	MUŽI THE MEN	
So Sa	14. 4.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE? + koncert kapely ZRNÍ live concert of ZRNÍ band	
Ne Su	15. 4.	20.00	MONO NO AWARE Na hranici krásy On the Edge of Beauty FOUND & LOST	
Po Mo	16. 4.	20.00	AFRIKA – SMÍŘENÍ AFRICA – CONSIDERATION	
Čt Th	19. 4.	20.00	YALLAI RAKSI POJÓME TANČITI ORIENTÁLNÍ TANEC	🏠
So Sa	21. 4.	20.00	DIVADLO THE THEATRE	
Ne Su	22. 4.	20.00	DIVADLO THE THEATRE	
Po Mo	23. 4.	20.00	PERFEKTNÍ DEN ANEB MR GLUTEUS MAXIMUS A PERFECT DAY OR MR GLUTEUS MAXIMUS	
Út Tu	24. 4.	20.00	MAH HUNT	
Pá Fr	27. 4.	9.00 11.00	$F_g = G[(m_1, m_2)/r^2]$ TANEC A FYZIKA DANCE AND PHYSICS	🏠
Ne Su	29. 4.	21.00	PARK VÍTKOV Mezinárodní den tance SUNA NO ONNA PÍSEČNÁ ŽENA SAND-WOMAN	

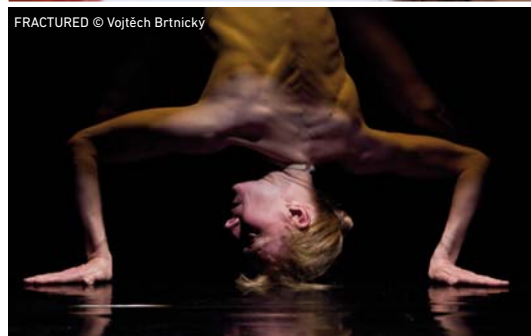
TANČIRNA | DANCE HALL

PRO DĚTI | FOR CHILDREN



Ponec theatre – program May 2012

Út Tu	1. 5.	20.00	MILUJ MĚ LOVE ME SYMBIOSIS CIRKULACE CIRCULATION FRACTURED
Pá Fr	4. 5.	20.00	TRI DNY CERSTVÁ RYBA A THREE DAYS OLD FRESH FISH TANEC HAMU 2012 (HOST GUEST)
Po Mo	7. 5.	20.00	TANEC HAMU 2012 (HOST GUEST)
St We	9. 5.	20.00	TANEC HAMU 2012 (HOST GUEST)
Pá Fr	11. 5.	20.00	TANEC HAMU 2012 (HOST GUEST)
So Sa	12. 5.	19.00	VÝROČÍ FS SÁRVANCI THE ANNIVERSARY OF THE FOLK COMPANY SÁRVANCI (HOST GUEST)
Po Mo	14. 5.	20.00	DIVADLO THE THEATRE
Út Tu	15. 5.	20.00	DIVADLO THE THEATRE
Čt Th	17. 5.	20.00	AFRICKÝ VEČER S BATOCU AFRICAN NIGHT WITH BATOCU
Pá Fr	18. 5.	20.00	KOMPONOVANÝ VEČER POPBALET COMPANY COMPOSED NIGHT POPBALET COMPANY (HOST GUEST)
Po Mo	21. 5.	20.00	A JE TO BOB'S YOUR UNCLE
Út Tu	22. 5.	20.00	LV-426 FOUND & LOST
Čt Th	24. 5.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE?
Pá Fr	25. 5.	20.00	MUŽI THE MEN
So Sa	26. 5.	20.00	MUŽI THE MEN
TANEC PRAHA 2012 DĚTEM TO CHILDREN 28. 5. – 2. 6. 2012 workshopy, dílny, prezentace, představení workshops, presentations, performances			
Pá Fr	1. 6.	10.00 17.00	ZIG ZAG
So Sa	2. 6.	15.00	ZIG ZAG
		TANČIRNA DANCE HALL	
		PRO DĚTI FOR CHILDREN	



Ponec theatre – program September 2012



Čt Th	6. 9.	20.00	MUŽI THE MEN	
Pá Fr	7. 9.	20.00	MUŽI THE MEN	
So Sa	8. 9.	21.00	THEATROSKOP – PAMĚť JEDNÉ BUDOVY THE MEMORY OF ONE BUILDING	🕒
Po Mo	10. 9.	20.00	MILUJ MĚ LOVE ME	
			LV-426	
St We	12. 9.	21.30	KAŠPAR JOKER	★
			ROZÁRIUM ROSE GARDEN site-specific projekt, Vltkova 6, P-8	🕒
Pá Fr	14. 9.	20.00	MONO NO AWARE NA HRANICI KRÁSY ON THE EDGE OF BEAUTY (HOST GUEST)	
			PRINCEZNA THE PRINCESS	
So Sa	15. 9.	16.00	BEZ XICHTU TANEČNÍ MEJDAN S ULITOU DANCE PARTY WITH ULITA (HOST GUEST)	
Út Tu	18. 9.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE?	
St We	19. 9.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE?	
Čt Th	20. 9.	20.00	SPEAKEASY NIGHT! JAK SE TANČILO V HARLEMU HOW THEY USED TO DANCE IN HARLEM	🕒
Pá Fr	21. 9.	20.00	PKB PRAŽSKÝ KOMORNÍ BALET 2012 (HOST GUEST)	
Po Mo	24. 9.	20.00	S/HE IS NANCY JOE	
Út Tu	25. 9.	20.00	PERFECTNÍ DEN ANEB MR GLUTEUS MAXIMUS A PERFECT DAY OR MR GLUTEUS MAXIMUS	
St We	26. 9.	20.00	MAH HUNT	

🕒 NAŠ TIP | OUR TIP ★ PREMIÉRA | PREMIERE 🕒 TANEČNÍNA | DANCE HALL



Ponec theatre – program October 2012

Út Tu	2. 10.	10.00 17.00	VELKÁ ZVÍŘECÍ FANTAZIE	🌸
Čt Th	4. 10.	20.00	13. MĚSÍC REQUIEM ZA BRUNA SCHULZE	
Po Mo	8. 10.	20.00	DEADLINE	★
Út Tu	9. 10.	20.00	PERFEKTNÍ DEN ANEB MR GLUTEUS MAXIMUS	
St We	10. 10.	20.00	PRÍPADY DOKTORA TOURETA (PRAŽSKÁ DERNIÉRA)	🎯
Čt Th	11. 10.	10.00	PRÍPADY DOKTORA TOURETA – DĚTSKÁ VERZE	🌸
Pá Fr	12. 10.	20.00	PKB PRAŽSKÝ KOMORNÍ BALET 2012 (HOST GUEST)	
So Sa	13. 10.	21.00	MUŽI	
Po Mo	15. 10.	20.00	RGB + PROMÍTÁNÍ KRÁTKÝCH TANEČNÍCH FILMŮ + DJ LASONICK	
St We	17. 10.	9.00 11.00	TRÍACTYŘICET SLUNCE ZAPADŮ	🌸
Čt Th	18. 10.	20.00	STEP BY STEP	👯
So Sa	20. 10.	16.00	YOYO MISTROVSTVÍ ČR 2012 (HOST GUEST)	
Po Mo	22. 10.	20.00	S/HE IS NANCY JOE	
St We	24. 10.	20.00	V I P	
Čt Th	25. 10.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VASE TOUHA?	
Pá Fr	26. 10.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VASE TOUHA?	
Po Mo	29. 10.	20.00	FOUND & LOST KAŠPAR KAZETY - KONCERT	
St We	31. 10.	20.00	CESTA	

🌸 PRO DĚTI | FOR CHILDREN

★ PREMIÉRA | PREMIERE

👯 TANEČNÍRA | DANCE HALL

🎯 NÁŠ TIP | OUR TIP



Deadline © Vojta Brtnický



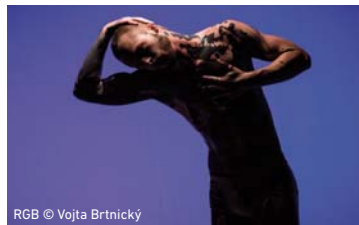
13. měsíc © Kasia Chmura



V I P © Palo Kršiak



Romská tanečnice © Vojta Brtnický



RGB © Vojta Brtnický



Mah Hunt © Viktor Kronbauer



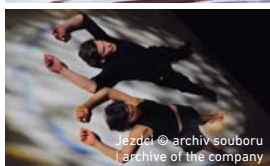
Čt Th	1. 11.	20.00	CESTA THE JOURNEY
So Sa	3. 11.	20.00	MUŽI THE MEN
Po Mo	5. 11.	20.00	LV-426 MONO NO AWARE NA HRANICI KRÁSY ON THE EDGE OF BEAUTY (HOST GUEST)
Čt Th	8. 11.	9.00 11.00	$F_g = G[(m_1, m_2)/r^2]$ TANEC A FYZIKA DANCE AND PHYSICS
Út Tu	13. 11.	20.00	JEZDCI RIDERS
St We	14. 11.	20.00	PRVOREPUBLIKOVÁ TANČIRNA FIRST REPUBLIC DANCE HALL
Čt Th	15. 11.	20.00	PERFECTNÍ DEN ANEB MR GLUTEUS MAXIMUS A PERFECT DAY OR MR GLUTEUS MAXIMUS
Pá Fr	16. 11.	20.00	MAH HUNT
So Sa	17. 11.	20.00	TRANSFORMA (DERNIÉRA DERNIERE) + DJ KOBZA + BIO MASHA – SLAMPOETRY (HOSTÉ GUESTS)
Po Mo	19. 11.	20.00	DIVADLO THE THEATRE
St We	21. 11.	20.00	ORBIS PICTUS
Čt Th	22. 11.	20.00	KOLIK VÁŽÍ VAŠE TOUHA? WHAT IS THE WEIGHT OF YOUR DESIRE?
Út Tu	27. 11.	20.00	TRIAČTYŘICET SLUNCE ZÁPADŮ FORTY-THREE SUNSETS
St We	28. 11.	20.00	
Čt Th	29. 11.	20.00	
Pá Fr	30. 11.	10.00 17.00	

* PRO DĚTI | FOR CHILDREN

★ PREMIÉRA | PREMIERE

TANČIRNA | DANCE HALL

📌 NAŠ TIP | OUR TIP



LV-426 © Alžběta Širůčková

(včetně těch konaných v rámci festivalů TANEC PRAHA 2012 a Česká taneční platforma 2012) /
(including those held within TANEC PRAHA 2012 and Czech Dance Platform 2012 Festivals)

Datum / Date	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company – domácí / domestic (D) / zahraníční / foreign (Z)	Žánr / Type – taneční / dance (T) / dětské / children (D) / jiné / other (J)	Premiéra / Premiere (P), Repríza / Rerun (R)	Host / Guest (H)	Příslušnost / Classification Ponec (P) / CTP / TP	Počet veřejných produkcí (1) / No. of public productions / Společný večer / Common night (S), jiné / Other (J) / Zrušeno / Cancelled (Z)
09.01. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
11.01. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
12.01. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
14.01. 15:00	Arktický Robinson	Vojta Švejda	D	D	R		P	1
14.01. 17:00	Arktický Robinson	Vojta Švejda	D	D	R		P	1
19.01. 20:00	Barokní večer – tančírna	Andrea Miltnerová	D	T	T		P	1
23.01. 20:00	Do světa II.	Lenka Bartůňková a Dora Hořtová	D	T	R		P	1
25.01. 09:00	Třiatřicet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
25.01. 11:00	Třiatřicet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
26.01. 20:00	Mah hunt	DOT504 / Lenka Vagnerová / Pavel Mašek	D	T	R		P	1
30.01. 20:00	Miluj mě	NANOHACH / Nigel Charnock (UK)	D	T	R		P	1
02.02. 20:00	Perfektní den aneb Mr. Gluteus Maximus	DOT504 / Lenka Vagnerová	D	T	R		P	1
03.02. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
05.02. 20:00	Malá smrt / La petite mort	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
09.02. 20:00	Found & Lost	VerTeDance	D	T	R		P	1
09.02. 20:00	Suna No Onna / Písečná žena	NANOHACH	D	T	R		P	5
09.02. 20:00	koncert	DVA	D	T	H		P	5
13.02. 20:00	SITz	Angela Lamprianidou	Z	T	P		P	1
14.02. 20:00	SITz	Angela Lamprianidou	Z	T	P		P	1
15.02. 16:30	Masopustní rej		D	D	T		P	1
16.02. 20:00	Staropražský kabaret – tančírna		D	T	T		P	1
20.02. 20:00	Sněžná revoluce	Jiná prkna	D	T	P	H	P	1
21.02. 20:00	Sněžná revoluce	Jiná prkna	D	T	R	H	P	1
23.02. 18:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	Malá invetura		P	1
27.02. 20:00	Cesta	Farma v jeskyni	D	T	Malá invetura		P	1
28.02. 20:00	Cesta	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
29.02. 20:00	Jednoduchost / Simplicity	Walter Bickmann	Z	T	Malá invetura		P	1
01.03. 20:00	Mah Hunt	DOT504 / Lenka Vagnerová / Pavel Mašek	D	T	R		P	1
05.03. 20:00	Princezna	Palo Kršiak (SK)	D	T	R		P	5
05.03. 20:00	MONO NO AWARE / Na hranici krásy	Hana Turečková / PKB	D	T	R	H	P	1
07.03. 09:00	Třiatřicet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
07.03. 11:00	Třiatřicet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
08.03. 20:00	Transforma	Maya Lipsker (ISR) / VerTeDance	D	T	R		P	1
10.03. 21:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
11.03. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
13.03. 20:00	MONO NO AWARE / Na hranici krásy	Hana Turečková / PKB	D	T	R	H	P	1
13.03. 20:00	Nevyčleněné ticho	Tomáš Rychteský / PKB	D	T	R	H	P	5
15.03. 20:00	Get Ready, Twist Your Body! – tančírna		D	T	T		P	1
17.03. 20:00	Sněžná revoluce	Jiná prkna	D	T	R	H	P	1
20.03. 20:00	Mah Hunt	DOT504 / Lenka Vagnerová / Pavel Mašek	D	T	R		P	1
22.03. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
26.03. 20:00	LV-426	Markéta Kuttnerová / MAIA	D	T	P		P	1
26.03. 20:00	SoloS (part III)	Martina Hajdyla Lacová / ME-SA	D	T	R		P	5
27.03. 19:00	Ples / odborné učiliště pro žáky s více vadami		D	J	R	H	P	1
29.03. 09:00	Fg = G((m1 m2)/r2) / Tanec a fyzika	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
29.03. 11:00	Fg = G((m1 m2)/r2) / Tanec a fyzika	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
01.04. 14:00	Velikonoční odpoledne / Divadlo příběhů	Hanka Strejčková	D	D	R		P	1

(včetně těch konaných v rámci festivalů TANEC PRAHA 2012 a Česká taneční platforma 2012) /
(including those held within TANEC PRAHA 2012 and Czech Dance Platform 2012 Festivals)

Datum / Date	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company – domácí / domestic (D) / zahraniční / foreign (Z)	Žánr / Type – taneční / dance (T) / dětské / children (D) / jiné / other (J)	Premiéra / Premiere (P), Replíza / Rerun (R)	Host / Guest (H)	Příslušnost / Classification Ponec (P) / ČTP / TP	Počet veřejných produkcí (1) / No. of public productions / Společný večer / Common night (S), Jine / Other (J) / Zrušeno / Cancelled (Z)
04.04. 10:00	Triadvacet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
08.04. 14:00	Kontakt – dílna pro nevidomé	Loco:Motion Company	D	J	R	H	P	1
10.04. 20:00	Sněžná revoluce	Jiná prkna	D	T	R	H	P	1
11.04. 20:00	Sněžná revoluce	Jiná prkna	D	T	R	H	P	1
13.04. 18:30	Lágrima / zahájení festivalu	Lenka Bartůňková	D	J	R		ČTP	1
13.04. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		ČTP	1
14.04. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		ČTP	1
15.04. 20:00	MONO NO AWARE / Na hranici krásy	Hana Turečková / PKB	D	T	R		ČTP	1
15.04. 20:00	Found & Lost	VerTeDance	D	T	R		ČTP	S
16.04. 20:00	Afrika – smíření	Monika Rebcová	D	T	R		ČTP	1
19.04. 20:00	Yalla! Raks! Pojďme tančit! Orientální tanec		D	T	T		P	1
21.04. 20:00	Divadlo	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
22.04. 20:00	Divadlo	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
23.04. 20:00	Perfektní den aneb Mr Gluteus Maximus	DOT504 / Lenka Vagnerová	D	T	R		P	1
24.04. 20:00	Mah Hunt	DOT504 / Lenka Vagnerová & Pavel Mašek	D	T	R		P	1
27.04. 09:00	Fg = G[(m1 m2)/r2] / Tanec a fyzika	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
27.04. 11:00	Fg = G[(m1 m2)/r2] / Tanec a fyzika	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
29.04. 21:00	Suna No Onna / Písečná žena	NANOHACH / Lea Švejďová	D	T	R		Vítkov	1
01.05. 20:00	Miluj mě	NANOHACH / Nigel Charnock (UK)	D	T	R		P	1
04.05. 20:00	Symbiosis, Circulace, Fractured, Tři dny čerstvá ryba	L. Bartůňková, A. Miltnerová, M. Trpišková	D	T	R		P	1
07.05. 20:00	TANEC HAMU		D	T	R	H	P	1
09.05. 20:00	TANEC HAMU		D	T	R	H	P	1
11.05. 20:00	TANEC HAMU		D	T	R	H	P	1
12.05. 19:00	Výročí FS Šarvanci	FS Šarvanci	D	J		H	P	1
14.05. 20:00	DIVADLO	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
15.05. 20:00	DIVADLO	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
17.05. 20:00	Africký večer s BATOCU	BATOCU	D	T	R		P	1
18.05. 20:00	Komponovaný večer Popbalet Company	Popbalet	D	T	R	H	P	1
21.05. 20:00	A je to / Bobs your uncle	Jan Bárta	D	T	R		P	1
22.05. 20:00	Found & Lost	VerTeDance	D	T	R		P	1
22.05. 20:00	LV-426	Markéta Kuttnerová / MAIA	D	T	R		P	S
24.05. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
25.05. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
26.05. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
28.05. 10:00	Velká zvířecí fantazie	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		TP	1
29.05. 18:00	Vystoupení souborů z celostátní přehlídky dětských skupin scénického tance Kutná Hora 2012		D	D	R		TP	1
30.05. 11:00	Veřejná prezentace dílen taneční a pohybové výchovy ZŠ Havlíčkovo nám., Praha 3		D	D	R		TP	1
30.05. 16:00	Závěrečná hodina Dětského studia divadla Ponec		D	D	R		TP	1
30.05. 19:00	Veřejná diskuse k výuce taneční a pohybové výchovy na školách v ČR a zahraničí			D	R		TP	1
31.05. 18:00	Veřejná prezentace dílen taneční a pohybové výchovy ZŠ Jarov, Praha 3			D	R		TP	1
01.06. 10:00	ZigZag	Compagnie étiandonné (FR)	D	D	R		TP	1
01.06. 17:00	ZigZag	Compagnie étiandonné (FR)	D	D	R		TP	1
02.06. 15:00	ZigZag	Compagnie étiandonné (FR)	D	D	R		TP	1
04.06. 20:00	TP Festival Opening: Platform	kolektivní choreografie	D	T	P		TP	1
06.06. 20:00	Pas de deux sans toi	Charlotta Öfverholm (SWE) / Compagnie Jus de la Vie	D	T	R		TP	1
09.06. 20:00	50 Acts	Wendy Houstoun (UK)	D	T	R		TP	1

(včetně těch konaných v rámci festivalů TANEC PRAHA 2012 a Česká taneční platforma 2012) /
(including those held within TANEC PRAHA 2012 and Czech Dance Platform 2012 Festivals)

Datum / Date	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company – domácí / domestic (D) / zahraníční / foreign (Z)	Žánr / Type – taneční / dance (T) / dětské / children (D) / jiné / other (J)	Premiéra / Premiere (P), Repríza / Rerun (R)	Host / Guest (H)	Příslušnost / Classification Ponec (P) / CTP / TP	Počet veřejných produkcí (1) / No. of public productions / Společný večer / Common night (S), jiné / Other (J) / Zrušeno / Cancelled (Z)
11.06. 20:00	Animal Lost	Yossi Berg & Oded Graf Dance Theatre (ISR / DK)	D	T	R		TP	1
12.06. 20:00	Animal Lost	Yossi Berg & Oded Graf Dance Theatre (ISR / DK)	Z	T	R		TP	1
15.06. 11:00	Dialogue with Lucinda	Nicole Beutler (NL) / nbprojects	Z	T	R		TP	1
15.06. 20:00	Dialogue with Lucinda	Nicole Beutler (NL) / nbprojects	Z	T	R		TP	1
18.06. 20:00	Al menos dos caras	Companya Sharon Fridman (ESP / ISR)	Z	T	R		TP	1
18.06. 20:00	Ferrum	Itamar Serussi (ISR) / Danshuis Station Zuid (NL)	Z	T	R		TP	5
19.06. 20:00	Al menos dos caras	Companya Sharon Fridman (ESP / ISR)	Z	T	R		TP	1
19.06. 20:00	Ferrum	Itamar Serussi (ISR) / Danshuis Station Zuid (NL)	Z	T	R		TP	5
14.08. 19:00	Indický chrámový tanec		Z	T	J	H	P	1
23.08. 20:00	RGB	Sebastian Belmar (M4m residence)	D/Z	T	P		P	1
24.08. 19:30	Závěrečný večer Bernard's Summer School 2012		D/Z	T	R	H	P	1
06.09. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
07.09. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
08.09. 21:00	Theatroskop – paměť jedné budovy	Site-specific k zahájení nové sezóny	D	J	P		P	1
10.09. 20:00	Miluj mě	NANOHACH / Nigel Charnock (UK)	D	T	R		P	1
12.09. 20:00	Kašpar	Kateřina Štupecká	D	T	P		P	1
12.09. 20:00	LV-426	MAIA	D	T	R		P	5
14.09. 20:00	Princezna	Palo Kršiak	D	T	R		P	1
14.09. 20:00	MONO NO AWARE	PKB / Hana Turečková	D	T	R	H	P	5
18.09. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
19.09. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
20.09. 20:00	Speakeasy Night – tanečníra		D	T	T		P	1
21.09. 20:00	Hádej, kolik je hvězd	PKB / Hana Turečková	D	T	R	H	P	1
21.09. 20:00	MONO NO AWARE	PKB / Hana Turečková	D	T	R	H	P	5
21.09. 20:00	Nevyčtené ticho	Tomáš Rychetský / PKB	D	T	R	H	P	5
24.09. 20:00	S/He is Nancy Joe	Tantehorse / Mířenka Čechová	D	T	R		P	1
25.09. 20:00	Perfektní den aneb Mr Gluteus Maximus	DOT504 / Lenka Vagnerová	D	T	R		P	1
26.09. 20:00	Mah Hunt	DOT504 / Lenka Vagnerová & Pavel Mašek	D	T	R		P	1
02.10. 10:00	Velká zvířecí fantazie	Barbora Láťalová a kol.	D	D	R		P	1
02.10. 17:00	Velká zvířecí fantazie	Barbora Láťalová a kol.	D	D	R		P	1
04.10. 20:00	13. měsíc / Requiem za Bruna Schulze	Spitfire Company	D	T	R		P	1
08.10. 20:00	Deadline	Tereza Lenerová Hradilková	D	T	P		P	1
09.10. 20:00	Perfektní den aneb Gluteus Maximus	DOT504 / Lenka Vagnerová	D	T	R		P	1
10.10. 20:00	Případy doktora Toureta	VerTeDance / Anna Polivková	D	T	R		P	1
11.10. 10:00	Případy doktora Toureta – dětská verze	VerTeDance / Anna Polivková	D	T	R		P	1
12.10. 20:00	Pražský komorní balet	PKB	D	T	R	H	P	1
13.10. 21:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
15.10. 20:00	RGB	Sebastian Belmar (IT/CHL)	D/Z	T	R		P	1
15.10. 20:00	promítání filmů S. Belmara	Sebastian Belmar (IT/CHL)	D/Z	T	R		P	5
17.10. 09:00	Třiatřicet slunce západů	VerTeDance	D	T	R		P	1
17.10. 11:00	Třiatřicet slunce západů	VerTeDance	D	T	R		P	1
18.10. 11:00	Step by step – tanečníra		D	T	R		P	1
20.10. 16:00	YOYO mistrovství ČR 2012		D	J	R	H	P	1
22.10. 20:00	S/He is Nancy Joe	Tantehorse / Mířenka Čechová	D	T	R		P	1
24.10. 20:00	V I P	Palo Kršiak, Jana Vrána	D	T	R		P	1
25.10. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
26.10. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1

(včetně těch konaných v rámci festivalů TANEC PRAHA 2012 a Česká taneční platforma 2012) /
(including those held within TANEC PRAHA 2012 and Czech Dance Platform 2012 Festivals)

Datum / Date	Jméno představení / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company – domácí / domestic (D) / zahraniční / foreign (Z)	Žánr / Type – taneční / dance (T) / divadelní / drama (D) / jiné / other (J)	Premiéra / Premiere (P), Repríza / Re-run (R)	Host / Guest (H)	Přehlednost / Classification Ponec (P) / CTP / TP	Počet veřejných produkcí / No. of public productions (night / večer / Other (J) / Zrušeno / Cancelled (Z)
29.10. 20:00	Found & Lost	VerTeDance	D	T	R		P	1
29.10. 20:00	Kašpar	Kateřina Stupecká	D	T	R		P	5
29.10. 20:00	koncert Kazety	Kazety	D	T	R		P	5
31.10. 20:00	Cesta	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
01.11. 20:00	Cesta	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
03.11. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
05.11. 20:00	MONO NO AWARE	PKB / Hana Turečková	D	T	R	H	P	1
05.11. 20:00	LV-426	MAIA	D	T	R		P	5
08.11. 09:00	Fg = G{(m1 m2)/r2} / Tanec a fyzika	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
08.11. 11:00	Fg = G{(m1 m2)/r2} / Tanec a fyzika	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
13.11. 20:00	Jezdci	Lenka Vagnerová & Company	D	T	P		P	1
14.11. 20:00	Jezdci	Lenka Vagnerová & Company	D	T	P		P	1
15.11. 20:00	Prvorepubliková tančírna		D	J	T		P	1
16.11. 20:00	Perfektní den aneb Gluteus Maximus	DOT504 / Lenka Vagnerová	D	T	R		P	1
17.11. 20:00	Mah Hunt	DOT504 / Lenka Vagnerová & Pavel Mašek	D	T	R		P	1
19.11. 20:00	Transforma	Maya Lipsker (ISR) / VerTeDance	D	T		Derniéra	P	1
21.11. 20:00	DIVADLO	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
22.11. 20:00	DIVADLO	Farma v jeskyni	D	T	R		P	1
27.11. 20:00	Orbis Pictus	NANOHACH / Lenka Bartůňková a Michal Zahora	D	T	P		P	1
28.11. 20:00	Orbis Pictus	NANOHACH / Lenka Bartůňková a Michal Zahora	D	T	P		P	1
29.11. 20:00	Kolik váží vaše touha?	VerTeDance	D	T	R		P	1
30.11. 10:00	Triáctřicet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
30.11. 17:00	Triáctřicet slunce západů	VerTeDance	D	D	R		P	1
01.12. 20:00	Večer litevského velvyslanectví		D	J	R	H	P	1
02.12. 20:00	Longboard		D	J	R	H	P	1
03.12. 20:00	MONO NO AWARE	PKB / Hana Turečková	D	T	R	H	P	1
05.12. 09:00	Velká zvířecí fantazie	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
05.12. 11:00	Velká zvířecí fantazie	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
05.12. 16:30	Velká zvířecí fantazie	Barbora Látalová a kol.	D	D	R		P	1
05.12. 17:30	Mikuláš		D	T			P	1
06.12. 20:00	Vařené hlavy	Koma	D	T	R	H	P	1
07.12. 20:00	Šetrilsl	Večer neziskových organizací Prahy 3	D	J	R	H	P	1
08.12. 18:00	FS Šarvánci		D	J	R	H	P	1
09.12. 20:00	Muži	SKUTR / Adéla Laštovková Stodolová	D	T	R		P	1
10.12. 20:00	Impulses	Dance in Pulse	D	T	R	H	P	1
13.12. 20:00	English College in Prague		D	T	R	H	P	1
16.12. 20:00	Dance Academy Prague		D	T	R	H	P	1
	Dětské studio							32

Datum / Date	Místo / Location	Název / Title	Partner	Počet / No.
5.-8. 4. 2012	Ponec	Workshop pro nevidomé	Loco:Motion Company	3
13.04. 19:00	Ponec	Vernisáž fotografií V. Brtnického		1
14.-16. 4. 2012	Ponec	Ateliér čtení tance	SE.S.TA	3
14.4.2012	Ponec	Meet the Artists		1
15.4.2012	Ponec	Kulatý stůl		1
16.4.2012	Ponec	Světlo v tanci		1
20.4.2012	Ponec	Seminář památníku Lidice	Voj. Hist. Ústav / Památník Lidice	1
15.6.2012	Ponec	Lucinda Childs - přednáška		1
25.9.2012	Ponec	Seminář Motiv P	Agentura Motiv P	1
25.10.2012	Ponec	Křest soundtracku skupiny ZRNÍ	VerTeDance	1
23.11.2012	Ponec	Seminář památníku Lidice	Voj. Hist. Ústav / Památník Lidice	1
Celkem / Total 15				

divadlo Ponec / Ponec theatre 2012

- **Celkem veřejných produkcí / Number of public productions: 207** (včetně doplňkových akcí)
- Z toho v rámci festivalu Česká taneční platforma 2012 / Within the Czech Dance Platform 2012: 5**
- Z toho v rámci festivalu TANEC PRAHA 2012 / Within TANEC PRAHA 2012 Festival: 19**
- Počet diváků / No. of spectators: 9.891**
- Návštěvnost / Visit rate: 82 %**
- Počet premiér / No. of premieres: 9**
- Počet veřejných produkcí s hostujícími soubory / No. of guest public productions: 33**
- Počet produkcí pro děti / No. of productions for children: 67**

Koprodukční projekty divadla Ponec na turné

I v roce 2012 se česká tanečně-pohybová tvorba setkala s vysokým ohlasem na regionálních i zahraničních scénách a festivalech. Z projektů, jejichž vznik podpořilo divadlo Ponec, byl v zahraničí největší zájem o díla choreografky Lenky Vagnerové. Lenka uvedla sérii šesti představení Mah Hunt v Německu, dvou na Jeruzalémském Arts Festivalu v Izraeli, dvou v Itálii a jedenkrát svou produkci představila i na festivalu Bratislava v pohybe. Markéta Kuttnerová alias MAIA, choreografka patřící k té nejmladší generaci, dostala pozvání hostovat v Německu. Skupina VerTeDance měla příležitost hostovat s oceňovanou inscenací Kolik váží vaše touha? v Rusku a dále pak na Slovensku v Bratislavě a Banské Bystrici.

O české produkce byl zájem i v regionech a to i mimo regionální program festivalu TANEC PRAHA. Např. skupina NANO HACH se představila v Pardubicích, Klášterci n/O. a Jihlavě, DOT504 ve Valašském Meziříčí a Ostravě, choreografka MAIA a skupina VerTeDance uvedli své projekty v Jihlavě a Ostravě a VerTeDance navíc i v Táboře. Celkem jsme zaznamenali minimálně 15 hostování v zahraničí a stejný počet na scénách v ČR mimo divadlo Ponec.

Coproduction projects of the Ponec theatre on tour

The year 2012 was yet another one in a row for the Czech dance-movement creation to be appraised at regional and international venues and festivals. Among projects co-created by the theatre, it was in particular Lenka Vagnerová's pieces that were very much in demand from abroad. Lenka presented a whole series of shows abroad: her Mah Hunt was presented as many as six times in Germany, two times at the Jerusalem Arts Festival in Israel, two times in Italy and once at the Slovak festival Bratislava v pohybe. Markéta Kuttnerová or MAIA, a representative of the youngest generation of choreographers was invited to perform in Germany. The group VerTeDance went to present their production What is the Weight of Your Desire? In Russia and in Slovakia – in Bratislava and Banská Bystrica.

Czech productions were also very much in demand around the Czech regions, whether within or out of the festival TANEC PRAHA. For example, the group NANO HACH was invited to Pardubice, Klášterec n/O. and Jihlava, DOT504 to Valašské Meziříčí and Ostrava, MAIA and VerTeDance to Jihlava and Ostrava and VerTeDance on their own to Tábor. In total, we have to our credit 15 shows of Czech artists abroad and the same number at venues in the Czech Republic, other than theatre Ponec.

Tanec dětem – aktivity sdružení určené těm nejmladším

Nedílnou součástí činnosti Tance Praha o. s. / divadla Ponec je práce s dětmi a pro děti. V divadle Ponec probíhá v pravidelných hodinách Dětské studio divadla Ponec. Součástí projektu Tanec školám je kromě výuky Taneční a pohybové výuky na vybraných školách i nabídka interaktivních představení pro studenty základních i středních škol. Celoroční práce s dětmi pak vrcholí prologem festivalu TANEC PRAHA s názvem TANEC PRAHA DĚTEM.

Dětské studio

V pravidelných odpoledních hodinách se v průběhu roku uskutečnily hodiny Dětského studia (DS) divadla Ponec. DS nabízí dětem již od 4 let možnost seznámit se aktivně, prostřednictvím pohybu, se světem divadla, ve kterém se prolínají různé umělecké žánry. Jeho koncepce je směřována ke kreativnímu rozvoji osobnosti dítěte, jedná se o podporu jeho nadání a invence s důrazem na tanečně-pohybový projev, vnímání rytmu, prostoru, dynamiky, energie i synergie s ostatními dětmi. Cílem výuky je podpořit harmonický rozvoj dítěte a kultivovat jeho přirozený projev, který lze rozvíjet prostřednictvím improvizace, podporou emoční i intelektuální složky vnímání, prostorového citění, představitivosti a kreativní práce. Zájem o Dětské studio výrazně stoupá, z původní jedné pilotní skupiny dětí jsou nyní již dvě skupiny. Pravidelnou součástí DS jsou také výtvarné dílny, vždy tematicky zaměřené k ročnímu období.

Tanec školám – interaktivní představení

Interaktivní představení jsou určena pro děti a studenty základních i středních škol. Jejich cílem je přiblížit profesionální současný tanec a umožnit nahlédnout na pohyb a tanec jako na kreativní možnost seberealizace a sebevyjádření. V roce 2012 jsme nabídli taneční představení *Triacyřicet slunce západů*, $Fg = G[(m_1 m_2)/r^2]$ / *Tanec a fyzika*, *Případy doktora Toureta* a tvůrčí dílnu *Velká zvířecí fantazie*. Taneční duet tanečnicka a malého chlapce *Triacyřicet slunce západů*, určený pro malé děti i dospělé diváky, zachycuje pohybovým jazykem cestu do světa fantazie. Příběh Malého prince, který sní o poznávání nových planet, doplňuje interaktivní workshop. Po skončení představení jsou děti pozvány na jeviště divadla pokryté pískem, které navozuje iluzi prostředí jiné planety. Jaký může být pohyb v mimozemských podmínkách? Inscenace $Fg = G[(m_1 m_2)/r^2]$ / *Tanec a fyzika* je inspirována fyzikálními zákony a určena pro děti od 8 let. Vtipnou hrou s tělem a předměty se snaží performerky poukázat na to, že tanec, stejně jako fyzika, jsou součástí každodenního života. K tomuto představení nabízíme rovněž interaktivní dílny, které však v ideálním případě probíhají před konáním představení přímo ve školách. Tanečně divadelní představení s prvky pantomimy *Případy doktora Toureta* – dětská verze seznamuje děti s případy lidí trpícími rozličnými psychickými poruchami. Tanec představuje pro tyto „případy“ způsob terapie, může být osvobozujícím prostředkem přinášejícím uvolnění a katarzi. Naším průvodcem je sám doktor Touret, v díle se představí Anna Polívková, taneční skupina VerTeDance a o živý hudební doprovod se stará Jakub Xavier Baro. Velký úspěch zaznamenala dále interaktivní tanečně-pohybová tvůrčí dílna *Velká zvířecí fantazie*, která vznikla na motivy stejnojmenné hudební suity francouzského skladatele Camille Saint-Saënsa. Dílna nabízí pohled do tvůrčí „kuchyně“, děti se setkávají s principy a postupy pohybového a tanečního divadla, stávají se součástí tvořivého, inscenačního procesu a mohou si vyzkoušet, jak pracuje choreograf, dramaturg, tanečník či hudební skladatel. Spolu s tvůrčí se rovněž zaměří na pohyb jednotlivých zvířat, jejich rytmus a rozehrají příběh světa – stínu – ticha – zvuku – nehybnosti i tance. Interaktivní taneční představení představují spojnicí mezi výukou tvořivého tance ve školách a tanečním představením a umožňují každému dítěti možnost poznat tanec jako tvořivou uměleckou činnost.

Tanec školám – výuka Taneční a pohybové výchovy

Tanec Praha o. s. organizuje dlouhodobý projekt zaměřený na rozvoj osobnosti dítěte metodou tvořivého tance a pohybu pod názvem Tanec školám. Jeho náplní je především výuka Taneční a pohybové výchovy (TPV), která probíhá ve vybraných třídách základních škol v Praze (ZŠ Havlíčkovo nám. a ZŠ Jarov v Praze 3) pod vedením lektorek Barbory Látalové a Terezy Lenerové Hradilkové v pravidelných hodinách (jednou týdně) během celého školního roku. S účinností k 1. září 2010 a s opatřením ministra školství č. j.: 20092/2010-2 ze dne 30. července 2010 se TPV stala novým doplňujícím vzdělávacím oborem a byla vložena do Rámcového vzdělávacího programu pro základní vzdělávání jako část 5.10.5. TPV vede žáky od spontánního pohybu k vědomému používání těla, ke kultivování zdraví prospěšného pohybu. Tanec rozvíjí tvořivost, citlivost i citovost, tělesnou inteligenci, hravost, učí vnímavost vůči prostředí, rozvíjí sociální inteligenci, navazuje kladný vztah k fyzické práci a umožňuje podporovat vnímání dětského diváka různými interaktivními formami.

TANEC PRAHA DĚTEM

Již popáté se uskutečnil program prolog Mezinárodního festivalu současného tance a pohybového divadla TANEC PRAHA, který je každoročním vyvrcholením práce dětí a pro děti. Týdenní program TANEC PRAHA DĚTEM 2012 nabídl v divadle Ponec, Studiu ALTA a Domě dětí a mládeže Praha 3 – Ulita veřejně tvůrčí dílny, představení, diskuze, prezentace či pohybové hry, jejichž společným tématem bylo zapojení dětí i rodičů do víru tance a pohybu. Mezinárodní zastoupení taneční tvorby pro děti prezentoval francouzský soubor Compagnie étagéonnée s představením *ZigZag*. Všechny tyto linie festivalového programu pro děti a mládež mají vysokou návštěvnost jak z řad dětí ze škol, tak i z řad různých sociálních skupin a národnostních menšin a dětí z dětských domovů a Fondu ohrožených dětí Klokánek.

Zpracovala dne 12.12. 2012

Dana Nekardová, koordinátorka dětských aktivit

Dance for children – the association's activities for the youngest generation

An integral part of the activities organized by Tanec Praha civic association / Ponec theatre is work with children and for children. Ponec theatre organizes regular lessons of dance for children within its Children Studio. The project Dance to Schools includes not only lessons of Dance and Movement Education at selected schools but also offers interactive shows for students of elementary schools and high schools. The all-year round activities focused on children then culminate every year with the prologue of TANEC PRAHA festival entitled TANEC PRAHA for CHILDREN.

Children Studio

The Children Studio is held regularly during the whole year within afternoon hours in the space of Ponec theatre. It is open to children from the age of four, offering them the opportunity to actively get involved with the world of theatre and all its genres through movement. It is designed so as to accentuate the creative development of the child's personality, to support the child's talent and inventiveness, focusing on dance-movement expression, the perception of rhythm, space, dynamics, energy and synergy with other children. The objective of the lessons is to foster harmonious development of children and to cultivate their natural way of expression, which can be pushed further through improvisation, support of the emotional and intellectual levels of perception, sense of space, imagination and creative work. The demand for the Children Studio is on the rise: what was originally just one pilot group has turned into two groups now. A regular part of the Children Studio's activities are graphic arts workshops that are always thematically connected to the given season.

Dance to Schools – interactive shows

Interactive shows are designed for children and students of elementary and high schools. The goal is to acquaint them with professional form of contemporary dance and enable them to view movement and dance as a creative activity and a form of self-expression. In 2012, we have offered the following shows: *Forty-Three Sunsets*, $Fg = G[(m1\ m2)/r2]$ / *Dance and Physics*, *The Cases of Doctor Touret* and a creative workshop called *Big Animal Fantasy*. *Forty-Three Sunsets*, a dance duet of a small boy and a dancer is a piece for small children as well as adults. Through movement it captures a journey into the world of fantasy. The story of the Little Prince who dreams of discovering unknown planets also includes an interactive workshop: when the show is over, children are invited to come on stage which is covered with sand and thus evokes the environment of a different planet. What could possibly movement be like out of our civilisation? he piece $Fg = G[(m1\ m2)/r2]$ / *Dance and Physics* is inspired by physical laws and it is designed for children from the age of 8. Through amusing play with the body and objects, the performers try to bring central stage the fact that dance, the same like physics, is part of our everyday life. This show also has the possibility of interactive workshops: in the ideal case these are, however, held before the show at schools. A dance-theatre piece verging on pantomime *The Cases of Doctor Touret – Children Version* acquaints children with diverse psychical conditions and disorders. Different protagonists suffers from different disorders and dance is a means of therapy that can bring about relaxation and catharsis. The guide is Doctor Touret himself and the piece features Anna Polívková, the dance group VerTeDance and accompanied by live music performed by Jakub Xavier Baro. Another big success among the children activities is the interactive dance-movement creative workshop *Big Animal Fantasy* which was created in the motives of a music suite of the same name composed by the French composer Camille Saint-Saëns. The workshop unveils the creative process of a theatre production and allows children to experience many principles and processes of conceiving a movement and dance theatre production. Children become members of a creative team and are encouraged to try different jobs: that of a choreographer, dramaturge, dancer or composer. Together with artists they also deal with movements of individual animals and its rhythm and, last but not least, indulge in the play of light – shadow – silence – sound – motionlessness – dance. An interactive dance piece represents an intersection between teaching creative dance at schools and a dance show, enabling every child to get to know dance as a creative artistic activity.

Dance to Schools – Teaching Dance and Movement Education

Tanec Praha civic association organizes a long-term Dance to Schools, a project focused on developing the child's personality through the method of creative dance and movement. The project consists mostly of Dance and Movement Education which is being taught as a subject within a curriculum at selected elementary schools in Prague (Havlíčkovo náměstí and Jarov, both of them in the district of Prague 3) by lecturers Bára Látlalová and Tereza Lenerová Hradílková. The lessons are held regularly (once a week) on an all-year round basis. Measures have been taken by the Ministry of Education (reference number 20092/2010-2, July 30 2010) that have included Dance and Movement Education within the Reference curricula as a complementary subject (defined as subject n. 5.10.5). Dance and Movement Education guides children from spontaneous movement to conscious work with the body and to cultivating their healthy movement. Dance fosters creativity, sensitivity, emotional development, physical intelligence and playfulness. Also, dance teaches empathy and openness to environment, develops social intelligence, nourishes positive relationship to physical work and opens the door to supporting the perception of a children spectator through diverse interactive forms.

TANEC PRAHA FOR CHILDREN

For the fifth time in a row the association has organized a prologue of the International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre called TANEC PRAHA for CHILDREN, which is an annual traditional culmination of the all the children oriented activities. In 2012, the one-week program of TANEC PRAHA 2012 offered a wide range of events, among them creative workshops, performances, discussions, presentations and movement games, all of them conceived around a common theme of getting children and parents involved in a whirl of dance and movement. All events were held at Ponec theatre, Studio ALTA and a Municipal Facility for Children of Prague 3. The festival also offered one international highlight: the French Compagnie éstantonné who came with their production *ZigZag*. All events held within the festival for children and teenagers are very much in demand and bring about high attendance rates both on the part of school children and diverse social groups and ethnical minorities, including children from orphanages and the Fund for Children in Need.

Dance to children 2012 photographs



Tvůrčí ateliéry / Creative ateliers



Velká zvířecí fantazie / Big Animal fantasy



Taneční dílny / Dance workshops



Taneční dílny / Dance workshops



Pohybová dílna / Movement workshop



Vystoupení ZUŠ / ZUŠ performances



Diváci / Spectators



ZigZag – workshop

Datum / Date	Čas / Time	Místo konání / Venue	V rámci akce / Within the event	Název / Title Choreograf / soubor / Choreographer, company	Typ / Type taneční / dance (T) / dílňa / workshop (D) / jiné / other (J)	Počet veřejných produkcí (n) / Společný večer (s) / jiné / other (J)
14.1.2012	15:00	Ponec		Arktický Robinson / Vojta Švejda	T	1
14.1.2012	17:00	Ponec		Arktický Robinson / Vojta Švejda	T	1
25.1.2012	09:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
25.1.2012	11:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
15.2.2012	16.30	Ponec		Masopustní rej	T	1
7.3.2012	09:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
7.3.2012	11:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
29.3.2012	09:00	Ponec		Fg = G[(m1 m2)/r2] / Barbora Láťalová a kol.	T	1
29.3.2012	11:00	Ponec		Fg = G[(m1 m2)/r2] / Barbora Láťalová a kol.	T	1
1.4.2012	14:00	Ponec		Velikonoční odpoledne / Hana Strejčková	T	1
4.4.2012	10:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
27.4.2012	09:00	Ponec		Fg = G[(m1 m2)/r2] / Barbora Láťalová a kol.	T	1
27.4.2012	11:00	Ponec		Fg = G[(m1 m2)/r2] / Barbora Láťalová a kol.	T	1
28.5.2012	10:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Velká zvířecí fantazie / Barbora Láťalová a kol.	T	1
29.5.2012	18:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Vystoupení ZUŠ	T	1
30.5.2012	09:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Dopolední dílna ZŠ Havlíčkovo nám.	D	J
30.5.2012	11:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Veřejná prezentace dílen ZŠ Havlíčkovo nám.	T	1
30.5.2012	16:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Závěrečná hodina DS	J	1
30.5.2012	19:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Veřejná diskuze k TPV	J	1
31.5.2012	09:30	Studio ALTA	TP DĚTEM 2012	Pohybové hry / Anna Caunerová	D	J
31.5.2012	09:00	TD Ponec	TP DĚTEM 2012	Dopolední dílna ZŠ Jarov	D	J
31.5.2012	18:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	Veřejná prezentace dílen ZŠ Jarov	T	1
1.6.2012	10:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	ZigZag / Compagnie étantdonné	T	1
1.6.2012	17:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	ZigZag / Compagnie étantdonné	T	1
2.6.2012	15:00	Ponec	TP DĚTEM 2012	ZigZag / Compagnie étantdonné	T	1
4.6.2012	10:00	Pap-rna	TP DĚTEM 2012	ZigZag / Compagnie étantdonné	T	1
4.6.2012	16:00	Pap-rna	TP DĚTEM 2012	ZigZag / Compagnie étantdonné	T	1
6.6.2012	10:30	Ulita	TP DĚTEM 2012	Workshop Constanza Macras a žáci ZŠ Havlíčkovo nám	D	J
13.6.2012	09:00	ZŠ Jarov	TP DĚTEM 2012	Dopolední dílna ZŠ Jarov	D	J
13.6.2012	18:00	ZŠ Jarov	TP DĚTEM 2012	Veřejná prezentace dílen ZŠ Jarov	T	1
2.10.2012	10:00	Ponec		Velká zvířecí fantazie / Barbora Láťalová a kol.	T	1
2.10.2012	17:00	Ponec		Velká zvířecí fantazie / Barbora Láťalová a kol.	T	1
11.10.2012	10:00	Ponec		Případy doktora Toureta / VerTeDance	T	1
17.10.2012	09:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
17.10.2012	11:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
8.11.2012	09:00	Ponec		Fg = G[(m1 m2)/r2] / Barbora Láťalová a kol.	T	1
8.11.2012	11:00	Ponec		Fg = G[(m1 m2)/r2] / Barbora Láťalová a kol.	T	1
30.11.2012	10:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
30.11.2012	17:00	Ponec		43 slunce západů / VerTeDance	T	1
5.12.2012	09:00	Ponec		Velká zvířecí fantazie / Barbora Láťalová a kol.	T	1
5.12.2012	16:30	Ponec		Velká zvířecí fantazie / Barbora Láťalová a kol.	T	1
5.12.2012	17:30	Ponec		Mikuláš	T	1
		Ponec		Dětské studio	D	32

Celkem / Total 70

Tanec dětem / Dance for children

■ Během roku 2012 se uskutečnilo celkem:

38 veřejných produkcí pro dětského diváka / 38 public productions for children

32 odpoledních Dětských studií / 32 afternoon lectures of the Children studio

79 pravidelných hodin taneční a pohybové výchovy (TPV) na základních školách v rámci projektu Tanec školám / 79 lessons of Dance and Movement Education at elementary schools within the Dance to School project

Počet dětí zapsaných v Dětském studiu divadla Ponec / No. of children enrolled in the Children studio of Ponec theatre: 33

PONEC - TANEC PRAHA

ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA

TANEC DANCE DAZZLES!
VÁS OSLNÍ!

PONEC
ALFRED VE DVOŘE
STUDIO ALTA
TEATRO NOD

13—16/4/2012

www.tanecniplatforma.cz

Vstupenky na všechna představení lze zakoupit v divadle Ponec.
The tickets can be bought at Ponec theatre.

Foto: Vojtěch Štrouhal, light: Marek Kadeřábek

plakát CLV (citylight) / poster

ZA PODPORY | WITH THE SUPPORT FROM:



MINISTERSTVO
KULTURY



Praha 3



NOD



NOD



NOD



NOD

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI | MEDIA PARTNERS:



NOD



NOD



NOD



NOD



NOD



NOD





 FORBEC - TANEC PRAHA

**ČESKÁ
TANEČNÍ
PLATFORMA
TANEC
VÁS OSLAVÍ!**

13—16/4/2012

www.tanecniplatforma.cz

Foto: Vojtěch Brtnický, Light Design, Milan Meliška

leták / flyer

18. ROČNÍK FESTIVALU ČESKÉHO SOUČASNÉHO TANCE A POHYBOVÉHO DIVADLA

18TH EDITION OF THE CZECH
CONTEMPORARY DANCE AND
MOVEMENT THEATRE

HLAVNÍ PROGRAM | MAIN PROGRAMME

PÁ¹⁸ | 13. 4. | 20.00 | PONEC

SKUTR & Adéla Laštovková Stodolová:

Muži | The Men

So¹⁴ | 14. 4. | 15.00 | ALFRED VE DVORE

Bára Látlavá a kol. | *and Co.:*

Margaretha vypravuje | *Margaretha Holds Forth*

So¹⁴ | 14. 4. | 17.00 | STUDIO ALTA

Jan Komárek: Skutky a cesty – trilogie
Journeys and Deeds – trilogy

So¹⁴ | 14. 4. | 20.00 | PONEC

VerTeDance a kol. | *and Co.:* Kolik váží vaše
touha? | *What Is The Weight Of Your Desire?*
+ koncert kapely ZRNÍ | *live concert ZRNÍ band*

VÝBĚR NEJLEPŠÍCH TANEČNÍCH INSCENACÍ UPLYNULÉHO ROKU!

THE BEST DANCE PERFORMANCES
OF THE LAST YEAR!

Ne¹⁰ | 15. 4. | 15.00 | STUDIO ALTA

NANOCHACH & Fabrice Ramalingom^(FR): Brut

ME-SA & Martina Hajdyla Lacová:

SoloS (part III)

Ne¹⁰ | 15. 4. | 17.00 | TEATRO NOD

Jana Vrána: *Sfinga | The Sphinx*

Ne¹⁰ | 15. 4. | 20.00 | PONEC

Pražský komorní balet | *Prague Chamber*

Ballet & Hana Turečková: MONO NO AWARE

Na hranici krásy | *On the Edge of Beauty*

VerTeDance & Charlotta Överholm^(SWE):

Found & Lost

Po¹⁰ | 16. 4. | 14.00 | DUNCAN CENTRE

vyhrazeno pro hosty platformy | *platform guests only*
MAIA: Planetoid LV-426

PONEC

ALFRED VE DVORE

STUDIO ALTA

TEATRO NOD

Za podpory | *With the support from:*



MINISTERSTVO
KULTURY



Po¹⁰ | 16. 4. | 18.00 | TEATRO NOD

Spitfire Company: Nedotknutelní

The Untouchables

Po¹⁰ | 16. 4. | 20.00 | PONEC

Monika Rebová: Afrika – smíření

Africa – Consideration

DOPROVODNÝ PROGRAM | OFF PROGRAMME

SVĚTLO V Tanci | *LIGHT IN DANCE*

workshop, diskuze, Cena za nejlepší světelný
design | *workshop, discussion, The Best Light
Design Prize*

Institut světelného designu | *Institute of Light Design*
www.svetelnydesign.cz

ATELIER ČTENÍ TANCE | *READING OF DANCE*

ATELIER seminář taneční kritiky

dance critique seminars

SESTA | www.se-5-ta.cz

PÁ¹⁸ | 13. 4. | 18.30 zahájení | *opening*

Lenka Bartůňková: Lágrima *(site-specific)*

VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ VOJTĚCHA

BRTNICKÉHO | *PHOTOGRAPHS EXHIBITION*

OF VOJTĚCH BRTNICKÝ www.brtnický.cz

PŘEDPRODEJ VSTUPENEK na všechna před-

stavení festivalu probíhá od 23. 2. v divadle

Ponec. | *The ticket presale for all festival*

performances starts from February 23 at

Ponec theatre box office.

leták / flyer

Czech Dance Platform 2012 – photographs



Pavel Kotlík, vítěz Ceny za světelný design / the winner of the Light Design Award



Výstava fotografií / Photo exhibition



Mezinárodní porota / International jury



Lucia Kašiarová, vítězka ceny Tanečnice roku / the winner of the Dancer of the Year Award



Site-specific projekt Lenky Bartůňkové Lágrima / Site-specific



Ateliér čtení tance / Reading Dance Atelier



Burza projektů Meet the Artists



VeršeDance, cena za Taneční inscenaci roku / The Dance Piece of the Year Award

Performances within Czech Dance Platform Festival 2012

Datum představení / Date	Místo konání / Venue	Název / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Soubor / Company – domácí / domestic (D) / host / guest (H) / zahraní / foreign (Z)	Zám / Type – taneční / dance (T) / dětské / children (D) / jiné / other (U)	Počet veřejných produkcí (T) / No. of public productions / Společný večer (S) / Common night
13.4.2012	Ponec	Muži	SKUTR / Adela Laštovková Stodolová	D	T	1
14.4.2012	Alfred ve dvorě	Margaretha vypravuje	Bára Látalová a kol.	D	T	1
14.4.2012	Studio ALTA	Skutky a cesty – trilogie	Jan Komárek	D	T	1
14.4.2012	Ponec	Kolik váží vaše touha?	VerDeDance a kol.	D	T	1
15.4.2012	Studio ALTA	Brut	NANO HACH / Fabrice Ramalingom (FR)	D	T	1
15.4.2012	Studio ALTA	SoloS (part III)	ME-SA / Martina Hajdyla Lacová	D	T	S
15.4.2012	Studio ALTA	Sfinga	Jana Vrána	D	T	zrušeno
15.4.2012	Ponec	MONO NO AWARE / Na hranici krásy	Pražský komorní balet / Hana Turečková	D	T	1
15.4.2012	Ponec	Found & Lost	VerDeDance / Charlotta Öfterholm (SWE)	D	T	S
16.4.2012	Teatro NoD	Nedotknutelní	Spitfire Company	D	T	1
16.4.2012	Ponec	Afrika – smíření	Monika Rebcová	D	T	1
Celkem / Total 8						

Doprovodný program / Additional program:						
13.4.2012	okolí Ponce	Lágrima / zahájení festivalu	Lenka Bartůňková	D	T	1
13.4.2012	Ponec	Vernisáž fotografií V. Brtnického		D	J	1
14.–16.4.2012	Ponec	Ateliér čtení tance	SE.S.TA	D	J	3
14.4.2012	Ponec	Meet the Artists		D	J	1
15.4.2012	Ponec	Kulatý stůl		Z	J	1
15.4.2012	Studio ALTA	Tanec a kamera		D	J	1
16.4.2012	Ponec	Světlo v tanci		D	J	1
16.4.2012	Duncan Centre	Planetoid	MAIA / Markéta Kuttnerová	D	T	1
Celkem / Total 10						

Česka taneční platforma 2012 / Czech Dance Platform Festival 2012

13.–16. 4. 2012

18. ročník festivalu českého současného tance a pohybového divadla / 18th edition of the Czech contemporary dance and movement theatre festival
Ponec, Alfred ve dvorě, Studio ALTA, Teatro NoD

■ Celkem veřejných produkcí / Number of public productions: 8

Celkem představení / No. of performances: 12

Počet diváků / No. of spectators: 1200

Počet hostů / No. of guests: 29

Počet členů odborné poroty / No. experts in a jury: 9

■ Doprovodný program / Additional program:

site-specific projekt Lenky Bartůňkové Lágrima / site-specific project of Lenka Bartůňková Lágrima • výstava tanečních fotografií Vojtěcha Brtnického / dance photography exhibition of Vojtěch Brtnický • výstava svítidel a objektů studentů Ateliéru designu nábytku a interiéru UMPRUM / exhibition of lighting objects of students of UMPRUM • odborná diskuze se zahraničními speciality, porotci a světelnými designery / discussion with platform guests, jury and light designers • burza projektů současného tance tzv. „Meet the Artists“ / exchange of the projects „Meet the Artists“ • workshop Institutu Světelného Designu / The Institute of Light Design workshop • seminář kritického pochopení tance Nové čtení tance SE.S.TA / New Reading of Dance – a seminar on critical understanding of contemporary dance by SE.S.TA • koncert kapely ZRNÍ / a concert of ZRNÍ group • kulatý stůl s Laurentem Van Kote / round table with Laurent Van Kote • Tanec a kamera – promítání krátkých tanečních filmů / Dance and Camera – screening of short dance films

■ Vítězové cen / Award winners:

Tanečnice roku / Dancer of the Year: **Lucia Kašiarová** (Kolik váží vaše touha? / What is The Weight of Your Desire?)Taneční inscenace roku / Dance Piece of the Year: **Kolik váží vaše touha?** / What is The Weight of Your Desire? (VerDeDance)Cena za světelný design / The Light Design Prize: **Pavel Kotlík – Found & Lost** (chor. Charlotta Öfterholm, VerDeDance)Cena Diváka / Audience Award: **Afrika – smíření** / Africa – Consideration (Monika Rebcová)■ Mezinárodní porota / International jury: **John Ashford** (GB) – ředitel evropské sítě Aerowaves / director of the European network Aerowaves • **Roberto Casarotto** (IT) – ředitel taneční sekce na festivalu Operastate Veneto, Centra pro současné živé umění a taneční scény v Bassano del Grappa v Itálii / director of dance projects at Operastate Festival Veneto and Centro per la Scena Contemporanea, the house of dance in Bassano del Grappa Italy • **Joanna Leśnierowska** (PL) – taneční kritička, kurátorka, dramaturgyně / dance critic, curator and dramaturge • **Laurie Uprichard** (USA) – nezávislá poradkyně, producentka, bývalá ředitelka Dublinského tanečního festivalu / a freelance consultant, producer and former Director of the Dublin Dance Festival • **Nina Vangeli** (CZ) – taneční publicistka / dance publicist • **Ivanka Kubicová** (CZ) – profesorka na katedře tance AMU / professor at the AMU • **Yvona Kreuzmannová** (CZ) – předsedkyně Tanec Praha o. s. / president of Tanec Praha • **Markéta Perroud** (CZ) – spolureditelka festivalu TANEC PRAHA / co-director of TANEC PRAHA • **Kristína Durczaková** (CZ) – taneční publicistka / dance publicist■ Porota Institutu Světelného Designu / Jury of the Light Design Institute: **Vincent Longuemare** (FR / IT) • **Jan Kofa Rolník** (CZ) • **Vladimír Burian** (CZ)■ Akreditovaní hosté ze zahraničí / Foreign guests: **Hayley Glickfeld** (AT), **Amandine Rimbart** (BEL), **Irina Issacovitch** (FR), **Knut Geissler** (GE), **Friedrich Grit** (GE), **Regina Gellitwig-Schmid** (GE), **Karel Vaněk** (GE), **Ellie Beedham** (UK), **Sue McCormick** (UK), **Marta Ladjanski** (HUN), **Zsolt Varga** (HUN), **Sudarshan Chakravorty** (IN), **Olesya Kozakova** (RU), **Alexandra Mireková** (SK), **Veronika Pavelková** (SK), **Maria Victoria Benegas** (ESP), **Laura Etxebarria** (ESP), **Marian Etxebarria** (ESP)■ Regionální partneři / Regional partners: **Milada Borovičková**, **Petr Borovička**, **Karolina Zmeková**, **Soňa Rychlíková**

Účast Tance Praha na veletrhu Tanzmesse

Ve dnech 29. 8. – 1. 9. 2012 se občanské sdružení Tanec Praha již počtvrté zúčastnilo 9. ročníku **Mezinárodního tanečního veletrhu Tanzmesse** v německém Düsseldorfu. V tomto roce byl také český tanec poprvé zastupován Institutem umění – Divadelním ústavem (IU – DÚ) a díky tomu jsme se mohli zaměřit přímo na propagaci vlastních aktivit a uměleckých souborů působících při divadle Ponec.

Tanzmesse je jedinou akcí svého druhu v Evropě. Veletrh poskytuje jedinečný prostor pro navazání nových kontaktů mezi jednotlivými umělci, skupinami, festivaly, manažery a uměleckými organizacemi z celého světa. V rámci veletrhu probíhá široký doprovodný program v mnoha divadelních prostorách a studiích po celém Düsseldorfu a okolí.

Tanzmesse navštívili v roce 2012 zástupci z 50 zemí, vystavovalo zde více než 500 organizací celkem ve 130 stáncích. Zaregistrovalo se 1.430 návštěvníků, což je o 40 % více než na posledním ročníku veletrhu v roce 2010.

Tanec Praha o. s. prezentoval své aktivity ve stánku o rozloze 10 m², který svou vizuální podobou navazoval na design exteriéru a interiéru divadla Ponec. Ve stánku byli neustále přítomni minimálně dva zástupci prezentující činnost sdružení.

Mezi propagační materiály, které byly vyrobeny přímo pro účast na Tanzmesse, patřily prezentační materiály vybraných umělců Ponce v jednotném designu společně s DVD s ukázkami jejich práce, rozkládací letáky prezentující všechny hlavní aktivity sdružení, propagační materiály jednotlivých festivalů a publikace o festivalu TANEC PRAHA. Nechyběly atraktivní předměty a nabídka merchandisingu přitahující pozornost kolemjdoucích.

Do doprovodného programu nebyl sice vybrán žádný ze zástupců České republiky, ale návštěvníci výstavních prostor měli šanci v rámci Czech Happy Hour, na které Tanec Praha spolupracovalo s IU – DÚ, zhlédnout taneční site-specific představení Lenky Bartůňkové s názvem Lágrima.

Během Tanzmesse se podařilo navázat řadu nových kontaktů, odvézt si velké množství propagačních materiálů a DVD jako nabídky pro festival TANEC PRAHA, pozvat řadu osobností na Českou taneční platformu, upozornit na stoupající kvalitu české současné taneční scény. Předsedkyně sdružení Yvona Kreuzmanová mimo jiné úspěšně jednala s několika významnými a světově uznávanými umělci a skupinami pro následující ročníky festivalu TANEC PRAHA. Ředitel Tanzmesse Kajo Nelles přijal členství v mezinárodní jurý České taneční platformy na další rok, tak aby mohl hlouběji poznat českou taneční scénu a doporučit umělce pro příští ročník.

Účast Tance Praha na veletrhu Tanzmesse se uskutečnila za podpory Ministerstva kultury České republiky, Institutu umění – Divadelního ústavu, Českého centra v SRN, občanského sdružení Tanec Praha a divadla Ponec.



Fotografie / Photos: archiv TP

Tanec Praha at the Tanzmesse Fair

From April 29 to September 1, 2012 Tanec Praha civic association took part at the 9th edition of the **International Dance Fair Tanzmesse** in Düsseldorf, Germany, already for the fourth time in a row of the association's history. For the first time this year, dance was also presented by the Arts Institute – Theatre Institute which is why we were allowed to focus fully on the promotion of our own activities and the work of companies creating and performing at Ponec.

Tanzmesse is a unique event in the European context, a platform for networking of artists, groups, festivals, managers and artistic organizations from around the world. The fair also offers a wide range of accompanying events at theatre houses and other facilities around Düsseldorf.

In 2012, Tanzmesse was attended by representatives of 50 countries, the total number of 500 organizations presented their activities at 130 booths. The number of participants flew up by 40 % in comparison to 2010, reaching the incredible number of 1,430.

Tanec Praha civic association presented its activities at a booth of 10m2 with a design concept reminding of the exterior and interior of Ponec theatre. At least two members of the association's staff were always present at the booth, ready to explain the visitors all about the association's profile.

The association has produced promotion materials specifically for the Tanzmesse, among them envelopes with cards presenting individual artists performing and creating at Ponec theatre, with DVDs of their work, leaflets on all activities of the association, promotion materials of individual festivals and a book on the festival TANEC PRAHA. The booth also offered attractive objects and a wide offer of merchandise products that lured visitors inside.

Unfortunately, no representative of the Czech Republic was selected for the 2012 accompanying program. On the other hand, the visitors of the exhibition grounds had the opportunity to see a dance site-specific Lágrima by Lenka Bartůňková. The piece was presented as part of Czech Happy Hour, a program organized by Arts Institute – Theatre Institute.

The 2012 edition of Tanzmesse brought about many new contacts as well as a wide range of materials and DVDs to be considered for the festival TANEC PRAHA. Likewise, a number of personalities were invited to come to the Czech Dance Platform and the ever-rising quality of Czech dance has been promoted. The president of the association, Yvona Kreuzmannová lead successful negotiations with a number of internationally reputed artists and groups about their participation at the upcoming editions of the TANEC PRAHA festival. The director of Tazmesse Kajo Neles had accepted the Czech Dance Platform 2013 jury membership so that ha can get acquainted with Czech dance scene and recommend artists for the next edition of the fair.



Fotografie / Photos: archiv TP

leták / flyer (česká verze / Czech version)

3. 6. - 4. 7. 2013

25. Mezinárodní festival současného tance a pohybového divadla Praha a regiony

Taneční událost sezóny | Akram Khan
Company (UK) | DESH | 3. + 4. 7. 2013

Vystoupení předních zahraničních a domácích
tanečních souborů a osobností

TANEC DĚTEM 2013 | 27. 5. - 1. 6. 2013

Workshopy pro profesionální tanečnický
a choreografy | Tématické přednášky,
diskuse a filmové projekce

EVROPSKÝ PROJEKT ZAMĚŘENÝ NA INTERDISCIPLINÁRNÍ
SPOLUPRÁCI A MOBILITU UMĚLCŮ A NA PODPORU SÍŤOVÁNÍ
PROMOTÉRŮ.



7 zahraničních subjektů | 12 přidružených partnerů |
Koordinátor projektu Tanec Praha o. s. | Přidružený český
partner Institut Světelného Designu
Projekty |
Workshop pro zahraniční prezentery a organizátory
festivalu ze zemí střední a východní Evropy
Residence choreografa Sebastiana Belmaru (IT/Chile) a jeho
spolupráce s light designérem Pavlem Kotlíkem (CZ), která
vystřídá 23. 8. 2012 premiérou inscenace RbB v divadle Ponec.
Residence light designéra Davida Alcorry (ESP) a jeho spolu-
práce s chor. Lenkou Vágnarovou (CZ), chor. Pavlem Maškem (CZ)
a light designérem Michalem Krížem (CZ), která vystřídá
13. + 14. 11. 2012 premiérou inscenace Jezdci v divadle Ponec.

13. - 14. 4. 2013

19. FESTIVAL ČESKÉHO SOUČASNÉHO TANCE A POHYBOVÉHO DIVADLA | PRAHA

TO NEJLEPŠÍ Z ČESKÉ TANEČNÍ SCÉNY ZA UPLYNULÝ ROK
– vystoupení předních domácích souborů a osobností

Mezinárodní porota uděluje ceny
TANEČNÍ INSCENACE ROKU
TANEČNÍK / TANEČNICE ROKU

Publikum hlasuje o **Ceně diváka**

Scéna pro současný tanec a pohybové divadlo a domovská
scéna festivalu **TANEC PRAHA a Česká taneční platforma**
OTVÍŘENÝ PROSTOR PRO MEZÁNÍ SLOU UMĚLECKOU TVORBU

Současný tanec
DOTISD4, Lenka Vagnerová & Pavel Mašek, Farma v jeskyni,
VerteDance, MANOHAD ad.

Mezinárodní programy
Mám – M for mobility | T.VAR (podpora aktivní českých umělců žijících v zahraničí)

Zapojení veřejnosti | Tančírny | Workshopy

Tanec dětem (www.tanecedetem.cz) | Dětské studio divadla Ponec

Tanec školám | Výuka taneční a pohybové výchovy na vybraných ZŠ

Interaktivní představení a dílny pro školy během celé divadelní sezóny

leták / flyer (česká verze / Czech version)

M4m – M for mobility

Tanec Praha o. s. byl hlavním koordinátorem projektu M4m – M for mobility, zaměřeného na interdisciplinární spolupráci sedmi zemí a dalších přidružených partnerů. Projekt, podpořený programem EU Kultura, sestával z desítek uměleckých rezidencí a workshopů, z nichž tři zásadní aktivity pořádal v roce 2012 samotný Tanec Praha s důrazem na zapojení české umělecké obce. Česká část projektu kladla důraz na tři významné oblasti: arts management – choreografie – světelný design.

Workshop presenterů

10.–12. 6. 2012

Uspořádání workshopu pro manažery pracující v krizových podmínkách reagovalo na stále stoupající existenční problémy nezávislého umění především v oblasti střední a východní Evropy včetně Balkánu. Workshopu se zúčastnili zástupci nezávislého sektoru ze Srbska, Chorvatska, Rumunska, Bulharska, Slovinska, Slovenska, Maďarska a z České republiky. Svou účastí ho také podpořili dva mentoři – Nelson Fernandez z Velké Británie a Lene Bang z Dánska.

Výstupem bylo vytvoření konceptu dvou projektů, jejichž realizace je vnímána jako velmi důležitá pro zlepšení situace v nezávislém umění v zemích střední a východní Evropy:

- Projekt „Ironwaves“ spojuje kulturní organizace působící na poli současného tance, mapuje jeho historii a podporuje mobilitu, spolupráci a výměnu zkušeností mezi umělci, manažery a dalšími kulturními profesionály.
- Projekt pro profesionalizaci kulturního sektoru v zemích střední a východní Evropy je založený na mezinárodních stážích pro kulturní manažery a mentorských programech.

Choreografická rezidence Sebastiana Belmara (IT/CHL)

23. 7. – 23. 8. 2012

Tanec Praha o. s. v rámci projektu M4m realizoval spolupráci českých umělců s vybranou choreografickou osobností ze zahraničí. Na základě výzvy, na kterou reagovalo na dvacet umělců, byl vybrán uměleckou radou sdružení italský choreograf chilského původu Sebastian Belmar. Jeho choreografická rezidence se uskutečnila v prostorách divadla Ponec a v novém centru pro současné umění Pap-rna v Plzni. Belmar si pro spolupráci vybral čtyři české interprety (Kateřina Bednářová, Jan Březina, Tomáš Červinka, Karolína Hejnová), světelného designéra Pavla Kotlíka, hudebního skladatele Stanislava Abraháma a kostýmní designérku Petru Ptáčkovou. Vyvrcholením rezidence byla prezentace představení, zaměřeného na propojení fyzické akce s matematickými koncepty barev „RGB“ v divadle Ponec 23. srpna 2012 od 20 hodin. Repríza se uskutečnila 15. října 2012.

Rezidence světelného designéra Davida Alcorty (ES)

3.–10. 8. 2012 + 25. 10. – 12. 11. 2012

Na základě mezinárodní výzvy byl ve spolupráci s českými choreografy Lenkou Vagnerovou, Pavlem Maškem a Institutem Světelného Designu (přidružený partner projektu M4m) vybrán španělský světelný designér David Alcorta. Ten ve dvou fázích své rezidence (srpen 2012 a říjen/listopad 2012) spolupracoval s výše zmíněnými umělci na světelném konceptu představení Jezdci, jehož premiéra byla uvedena 13. a 14. listopadu 2012 v divadle Ponec. Celá tato nová inscenace vznikla v nezávislé produkci Šárky Pavelkové.

Zahraniční partneři projektu M4m

Pépinières européennes pour jeunes artistes (Francie)

The Interdisciplinary Art Group SERDE (Lotyšsko)

Transcultures (Belgie)

Workshop Foundation (Maďarsko)

UNITER – The Romanian Association of Theatre Artists (Rumunsko)

DEJA DONNE (Itálie) – od října 2012 nahradili La Brèche

La Brèche (Francie) – do září 2012

Realizační tým za Tanec Praha

Vedení projektu: Yvona Kreuzmannová

Finanční management projektu: Daniela Řeháková, Alena Kašparová

Koordinace projektu: Alžběta Lupíšková

Produkce workshopu a rezidencí: Olga Fraitová

Projekt M4m – M for mobility byl v roce 2012 realizován za finanční podpory programu EU Kultura, Ministerstva kultury ČR a Státního fondu kultury ČR.

M4m – M for mobility

Tanec Praha civic association was the main coordinator of a project M4m – M for mobility, which focused on interdisciplinary cooperation of seven countries and a number of associated partners. The project, supported from the EU programme Culture, consisted of dozens of artistic residencies and workshops, among the most important of them, three were organized by Tanec Praha in the year of 2012. The Czech part of the project focused on three core fields of activity: arts management – choreography – light design.

Presenters' workshop

10.–12. 6. 2012

The decision to organize a workshop for managers working in critical conditions was a reaction to the ever-worsening existential problems of independent arts, especially in the region of Central and Eastern Europe, including the Balkan countries. The workshop was attended by representatives of independent sector from Serbia, Croatia, Romania, Bulgaria, Slovenia, Hungary and the Czech Republic. Moreover, two metros participated in the workshop: Nelson Fernandez from Great Britain and Lene Bang from Denmark.

The project brought about two concepts for projects that are considered pivotal for the amelioration of the situation in arts in the independent sector in the Central and Eastern Europe.

- The "Ironwaves" project interconnects cultural organizations active in the field of contemporary dance, mapping the history of the field, fostering mobility, cooperation and exchange of experience between artists, managers and other professionals working within the field.
- A projects aiming at professionalizing cultural sector in the countries of Central and Eastern European countries based on international scholarships and professional workshops for cultural managers and mentor programmes.

Choreographic Residency – Sebastian Belmar (IT/CHL)

23. 7. – 23. 8. 2012

Within the project M4m – M is for mobility, Tanec Praha civic association organized for cooperative projects of Czech artists with selected personality from the international field of choreography. Upon an open call, twenty artists reacted among which the arts committee selected an Italian choreographer of Chilean origins, Sebastian Belmar. His choreographic residency was held in the space of Ponec theatre and in the new centre for contemporary arts Pap-rna in Pilsen. Belmar has chosen four czech dancers to perform with him (Kateřina Bednářová, Jan Březina, Tomáš Červinka, Karolína Hejnová), light designer Pavel Kotlík, composer Stanislav Abrahám and costume designer Petra Ptáčková. The residency culminated in a public presentation of a piece dealing with merging physical action with RGB, a mathematical concept of colours. The premiere was held at Ponec theatre on August 23, 2012 at 8 pm. The show was then once again presented on October 15, 2012.

Residency of light designer David Alcorta (ES)

3.–10. 8. 2012 + 25. 10. – 12. 11. 2012

Following an international call, a team was put together of Czech choreographers Lenka Vagnerová and Pavel Mašek, the Institute of Light Design (associated partner of M4m) and light designer David Alcorta. Within two phases of his residency (August and October 2012 / November 2012), Alcorta cooperated with the above-mentioned artists on a piece Riders, which was then premiered on November 13 and 14 at Ponec. The whole production was created by independent producer Šárka Pavelková.

Foreign partners of the project M4m

Pépinières européennes pour jeunes artistes (France)

The Interdisciplinary Art Group SERDE (Latvia)

Transcultures (Belgium)

Workshop Foundation (Hungary)

UNITER – The Romanian Association of Theatre Artists (Romania)

DEJA DONNE (Italy) – instead of La Brèche from October 2012

La Brèche (France) – until September 2012

Organization team of Tanec Praha

Head of project: Yvona Kreuzmannová

Financial management: Daniela Řeháková, Alena Kašparová

Project coordinator: Alžběta Lupířková

Production of workshops and residencies: Olga Fraitová

The project M4m – M for mobility was carried out in 2012 with financial support from the EU programme Culture, the Ministry of Culture of the Czech Republic and the State Fund for Culture of the Czech Republic.

M4m photographs



Workshop Sebastiana Belmara / Workshop



Jezdci / Riders



Workshop Sebastiana Belmara / Workshop



Jezdci / Riders



Workshop prezentérů / Presenters' workshop



RGB



Residence Sebastiana Belmara / Residency



RGB

Expenses of Tanec Praha civic association

Náklady / Expenses	Celkem / Total	Ponec	Pětské activity / Children activities	ČTP / Czech Dance Platform	Festival TANEC PRAHA 2012	Drobné projekty	Mám
Drobné vydání – materiál / Techn. and office material	824 111,08	503 086,45	15 536,00	1 568,00	206 038,38	15 334,00	82 548,25
Energie, voda, plyn / Electricity, water, gas	493 868,41	437 955,27	0,00	10 000,00	45 913,14	0,00	0,00
Opravy a údržba / Repairs, maintenance	257 857,00	256 686,00	0,00	0,00	1 171,00	0,00	0,00
Cestovné / Travelling	626 046,87	21 363,22	0,00	0,00	537 470,36	21 844,49	45 368,80
Repre	130 456,54	70 145,54	3 140,00	4 803,00	26 480,00	1 367,00	24 521,00
Technické služby / Technical services	1 578 282,00	857 560,00	0,00	51 600,00	636 972,00	17 150,00	15 000,00
Reklama, propagace / Promotion and publicity	2 043 940,48	777 652,48	1 516,80	215 077,80	764 300,80	46 812,00	238 580,60
Ostatní služby / Other services	3 656 485,55	2 225 595,89	56 600,00	57 270,00	654 963,04	33 010,62	629 046,00
Nájemné / Rent	423 488,42	167 578,52	2 880,00	18 500,00	194 205,00	30 105,90	10 219,00
Doprava / Transport	591 336,44	39 384,42	967,00	44 629,23	446 735,95	0,00	59 619,84
Ubytování / Accommodation	350 699,54	1 120,00	500,00	50 094,00	192 085,00	24 157,54	82 743,00
Mzdy včetně odvodů / Salaries incl. taxes	1 806 842,00	899 576,63	0,00	117 769,80	754 395,57	5 000,00	30 100,00
Umělci / tuzemsko / Artists CZ	2 089 131,95	1 381 005,95	56 600,00	208 646,00	367 580,00	0,00	75 300,00
Umělci / zahraniční / Artists foreign	1 617 590,28	26 855,80	0,00	13 104,00	1 515 890,48	0,00	61 740,00
Ostatní náklady / Other expenses	1 348 849,79	396 243,66	0,00	519,10	90 887,21	0,00	861 199,82
Příspěvky / Allowances	4 500,00	4 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Přímé náklady celkem / Direct expenses total	17 843 486,35	8 066 309,83	137 739,80	793 580,93	6 435 087,93	194 781,55	2 215 986,31
PR agentura, in-kind a zahraniční zdroje / Other expenses, publicity and foreign sources	4 600 000,00	400 000,00		50 000,00	4 150 000,00		0,00
Náklady celkem / Expenses total	22.443.486,35	8.466.309,83	137.739,80	843.580,93	10.585.087,93	194.781,55	2.215.986,31

Rozpis mzdových nákladů / Salaries expenses overview							
HPP (hlavní pracovní poměr / main contracts) + DPC (dohoda o pracovní činnosti / working contract)	1 060 197,00	508 670,00	0,00	86 259,00	460 268,00	0,00	0,00
SP (sociální pojištění / social insurance)	265 051,00	129 440,63	0,00	23 169,80	112 440,57	0,00	0,00
ZP (zdravotní pojištění / medical insurance)	95 419,00	47 578,00	0,00	8341,00	39 500,00	0,00	0,00
DPP (dohody o provedení práce / partial contracts)	386 175,00	213 888,00	0,00	0,00	137 187,00	5 000,00	30 100,00
Celkem / Total	1 806 842,00	899 576,63	0,00	117 769,80	749 395,57	5 000,00	30 100,00

Součet tří nejvyšších vyplacených ročních mezd / The total of three highest annual salaries netto	782 518,00
Průměrná měsíční mzda vypočtená z těchto tří nejvyšších ročních mezd / the average monthly salary	21 736,61
Podíl nákladů na mzdy na celkových nákladech TP / rate of salaries	6,40%

Pozn.: 2 HPP leden – prosinec + 1 HPP leden – září + HPP srpen – prosinec

Incomes of Tanec Praha civic association in 2012

Přehled o dotacích a grantech / Subsidies and grants overview			
Subjekt / Subject	Částka celkem / Total	z toho / out of which	
		Projekt / Projects	Částka / Amount
MHMP / City of Prague	7 530 000,00 Kč	Ponec 2012	5 130 000,00
		TANEC PRAHA 2012	2 250 000,00
		Česká taneční platforma 2012	150 000,00
MK ČR – odbor umění / Ministry of Culture – Arts Dpt.	3 853 893,00 Kč	Ponec 2012	830 000,00
		TANEC PRAHA 2012	2 130 000,00
		Česká taneční platforma 2012	250 000,00
MK ČR – odbor EU / Ministry of Culture – Dpt. for EU		M4m – M for mobility	300 000,00
MK ČR – odbor mezinárodních vztahů / Dpt. of international relations		Prezentace ČR na Tanzmesse Düsseldorf	263 893,00
Státní fond kultury / State Culture Fund	80 000,00 Kč	M4m – M for mobility	80 000,00
Město Plzeň / City of Pilsen	250 000,00 Kč	Tanec Plzeň / Tanec Praha v Plzni	250 000,00
Plzeňský kraj / Pilsen region	40 000,00 Kč	TANEC PLZEŇ 2012	40 000,00
Statutární město Brno / City of Brno	20 000,00 Kč	TANEC PRAHA 2012 v Brně	20 000,00
Městská část Praha 3 / Prague 3 District	150 000,00 Kč	TANEC PRAHA 2012	150 000,00
	200 000,00 Kč	Česká taneční platforma 2012	200 000,00
	20 000,00 Kč	Tanec školám 2012	20 000,00
CELKEM dotace a granty z veřejných rozpočtů / Subsidies and grants TOTAL	12 063 893,00 Kč		12 063 893,00

Ostatní výnosy občanského sdružení Tanec Praha o. s. / Other incomes of Tanec Praha	
Tržby ze vstupného / Box office incomes	1 889 466,40 Kč
Výnosy ze služeb v rámci hlavní činnosti / Service incomes	1 102 871,03 Kč
Dary (Nestlé, drobní dárči) / Donations	540 721,80 Kč
EU grant na projekt M4m / EU grant for M4m project *	980 000,00 Kč
Ostatní zahraniční zdroje / Other foreign incomes **	939 738,63 Kč
Celkem výnosy mimo veřejné rozpočty / Other incomes total	5 452 797,86 Kč

* část vztahující se k nákladům roku 2012 / a part related to the expenses from 2012

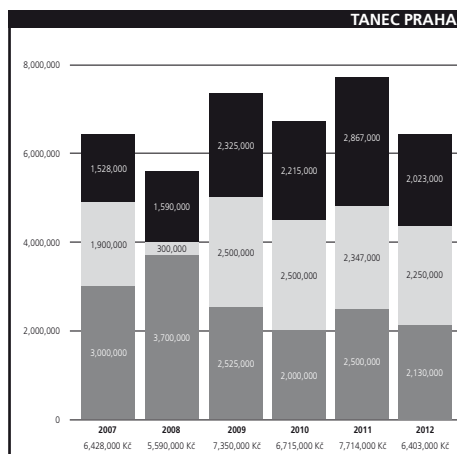
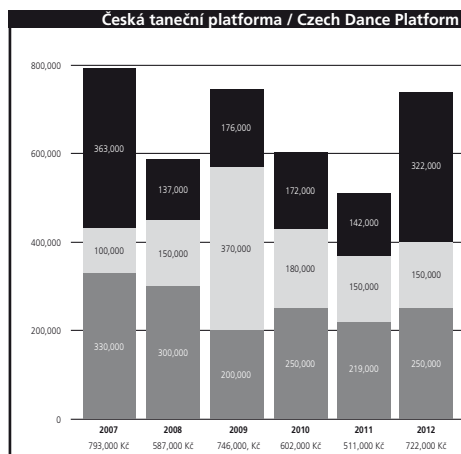
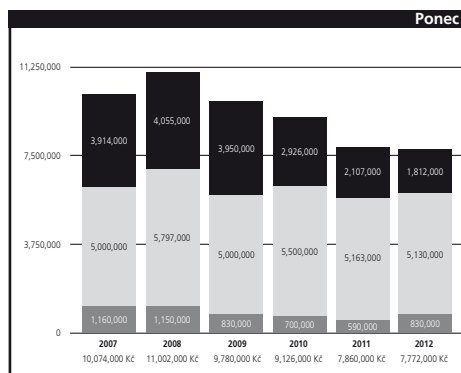
** podíl partnerů v rámci projektu M4m / part of partners within the M4m project

Celkem výnosy mimo veřejné rozpočty / Incomes total outside of public subsidies and grants	5 452 797,86
Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o.s. včetně dotací a grantů celkem / Incomes total including subsidies and grants	17 516 690,86
Hodnota In-kind, PR agentura a zahraniční instituce a partneři celkem / Value of In-Kind, PR agency and foreign institutions and partners in total	4 600 000,00
Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o.s. včetně dotací, grantů a in-kind celkem / Incomes total including subsidies, grants and in-kind	22 116 690,86

Podíl veřejných zdrojů na financování Tanec Praha o. s. / The proportion of public resources on the financing of Tanec Praha		
	Dotace celkem / Total subsidies	Podíl na celkových nákladech / Percentage of total costs
Podíl hl. m. Praha / City of Prague	7 530 000,00 Kč	34,05%
Podíl MK ČR / Ministry of Culture	3 853 893,00 Kč	17,43%
Podíl ostatní veřejné zdroje / Other	680 000,00 Kč	1,13%
Státní a veřejné zdroje celkem / National and Public resources total	12 063 893,00 Kč	54,55%

Overview of Tanec Praha expenses and incomes

	CELKEM / TOTAL	Ponec	Dětské aktivity / Children Activities	CTP / Czech Dance Platform	TANEC PRAHA 2012	Drobné projekty	Mám projekt / I for mobility
Náklady celkem / Expenses total	17 843 486,35	8 066 309,83	137 739,80	793 580,93	6 435 087,93	194 781,55	2 215 986,31
Výnosy celkem / Incomes total	17 516 690,86	7 772 771,66	137 690,00	722 129,40	6 402 980,17	263 893,00	2 217 226,63
	-326 795,49	-293 538,17	-49,80	-71 451,53	-32 107,76	69 111,45	1 240,32
Náklady celkem vč. In-kind / Expenses total incl. In-kind	22 443 486,35	8 466 309,83	137 739,80	843 580,93	10 585 087,93	194 781,55	2 215 986,31
Výnosy celkem vč. In-kind / Incomes total incl. In-kind	22 116 690,86	8 172 771,66	137 690,00	772 129,40	10 552 980,17	263 893,00	2 217 226,63
	-326 795,49	-293 538,17	-49,80	-71 451,53	-32 107,76	69 111,45	1 240,32



A supplement to tax return for 2012 income tax

Organizace / Organization: Tanec Praha, občanské sdružení / civic association, Sídlo / Residency: 130 00 Praha 3, Husitská 24A
IČ: 44268211 • DIČ: CZ44268211, Bankovní spojení / Bank account: ČSOB, pobočka Na Poříčí 24, 111 21 Praha 1
Číslo účtu / Account numbers: 581032763/0300 (CZK), 87994/0300 (CZK), 247262694/0300 (CZK), 248925525/0300 (EUR)

- Tanec Praha, o. s. je dobrovolná, nevýdělečná a politicky nezávislá organizace. Posláním Tance Praha je každoroční pořádání Mezinárodního festivalu současného tance a pohybového divadla, celoroční podpora rozvoje současného tance v Čechách a celoroční provoz prvního stálého divadla pro tanec – divadla Ponec.
- Statutárními zástupci organizace je předsedkyně sdružení Mgr. Yvona Kreuzmannová.
- Účetnictví je vedeno externí účetní firmou na osobním počítači za využití programu „PREMIER“ od firmy PREMIER systém, s. r. o. v souladu s: Českými účetními standardy, Zákonem o účetnictví č. 563/1991 Sb., řídí se pokyny a opatřeními MF ČR, dodržuje postupy účtování pro nevýdělečné organizace. Byla zachována bilanční kontinuita mezi 31. 12. 2011 a 1. 1. 2012. Je zajištěna automaticky.
- Účetnictví je rozděleno do jednotlivých agend, v následujícím třídění: pokladna v korunách; pokladna valutová v EUR, USD, CHF, GBP; banky; faktury vydané; faktury přijaté; smlouvy Ponec / ČTP / Festival TP; interní doklady; služební cesty; dotace; dary; mzdová agenda; vedení majetku.
- V Tanci Praha o. s. byly vydány směrnice o vedení účetnictví, účtování na přechodných účtech aktiv a pasiv, účtování v jednotlivých agendách, členění výnosů a nákladů, které jsou v rámci hlavní činnosti občanského sdružení, a členění nákladů a výnosů, které jsou předmětem daně z příjmů právnických osob, je vedena evidence o majetku.
- Hlavní zdrojem výnosů jsou účelové dotace a dary, které byly v roce 2012 ve výši – dle tabulky níže.
- Mezi další příjmy patří příjmy za vstupenky a příjmy v rámci své hlavní činnosti – posílání dle stanov organizace, ve výši 2.909.524,38 Kč.
- V roce 2011 byl sdružení přidělen grant EU v rámci programu Kultura na mezinárodní projekt s názvem M4m – M for mobility. Projekt je uskutečňován v období květen 2011 – duben 2013. Ve výnosech roku 2012 je proto jen část vztahující se k nákladům roku 2012.
- Tanec Praha má ve své evidenci k 31. 12. 2012 tři zaměstnance na hlavní pracovní poměr, jednoho na vedlejší pracovní poměr na DPČ a tři zaměstnané na mateřské dovolené. V rámci své hlavní činnosti uzavírá s pracovníky dohody o provedení práce v souladu se zákonem. Po datu účetní závěrky nedošlo do dnešního dne k žádným událostem, které by se významně projevil v hospodaření společnosti.

- Tanec Praha civic association is a volunteer, non-profit, and politically independent organization. Its mission consists of annual organization of the International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre, all-year round support of the development of contemporary dance in the Czech Republic, and all-year long operation of Ponec theatre, the first stable dance venue in the Czech Republic.
- The exclusive representative is the president of the association, Mgr. Yvona Kreuzmannová.
- The accounting is done by an external company on a personal computer, applying the programme PREMIER created by the company PREMIER systém, s. r. o. The accounting follows Czech accounting standards, The Accountancy Bill n. 563/1991 Coll., as well as the directions and regulations of the Czech Ministry of Finance and standard procedures of non-profit organizations accounting. A balance continuity has been sustained between 31. 12. 2011 and 1. 1. 2012. It is provided for automatically.
- The accountancy is divided into individual agendas as follows: cashbox in CZK; cashbox in EUR, GBP and USD; banks; issued invoices; received invoices; artistic contracts Ponec / Czech Dance Platform (CTP) / Festival TP; internal vouchers; business trips; subsidies; donations; salary agenda; accounting of property.
- Tanec Praha civic association has issued regulations concerning accounting agenda, accounting on temporal accounts of assets and liabilities, accounting within individual agendas, distribution of revenues and expenses within the central activity of the civic association, and the distribution of revenues and expenses that are subject to legal person income tax, the association keeps a record of its belongings.
- The essential source of incomes is constituted by purpose subsidies. In 2012, the amounts of these – see below.
- Other incomes comprise revenues from ticket sale and revenues according to the association's central activity – the mission according to the regulations of the organization. These amounted to CZK 2,909,524.38.
- In 2011 the association received within the Culture Programme an EU grant for an international projects called M4m – M for mobility. The project is being realised between May 2011 and April 2013. Therefore only a part related to the expenses for 2012 is published in association's incomes of 2012.
- On 31. 12. Tanec Praha had three employees in major employment, one in minor employment, and three employees on maternity leave. Within its central activity the association contracts staff on the basis of "dohoda o provedení práce" (a contract on work execution) according to the law.
- Between the date of issuing the financial statement and today no events that might considerably influence the accounting of the association occurred.

Účelové dotace a dary v roce 2012 / Subsidies and donations in 2012	
Ministerstvo kultury ČR / Ministry of Culture CZ	3.773.893,00
Státní fond kultury / State Fund of Culture	80.000,00
Hlavní město Praha / City of Prague	7.530.000,00
Město Plzeň / City of Pilsen	250.000,00
Plzeňský kraj / Pilsen region	40.000,00
Město Brno / City of Brno	20.000,00
Městská část Praha 3 / Prague 3 district	370.000,00
EU Kultura – M4m projekt / EU Culture – M4m project	980.000,00
Dary a ostatní příspěvky / Donations	535.021,80

V Praze dne 29. 3. 2013 /
In Prague, on March 29, 2013



Mgr. Yvona Kreuzmannová

A supplement to tax return for 2012 income tax

pode výměnkou č. 564/2002 Sb.

ROZVAHA

ke dni 31. 12. 2012

Název, sídlo a právní forma

účetní jednotky

Taneč Praha občanské sdružení

Hustbaba 26a

Praha 5

15000

občanské sdružení

(v tisících Kč)

IČ
4 2 6 8 2 1 1

AKTIVA	Číslo řádku	Stav k přeměně do účetního období	Stav k poslednímu dní účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	1	+1 571	+1 644
A.1. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2		
A.1.1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	3		
A.1.2. Software	4		
A.1.3. Oceněná práva	5		
A.1.4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	6		
A.1.5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	7		
A.1.6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	8		
A.1.7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	9		
A.2. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	10	+3 506	+3 579
A.2.1. Pozemky	11		
A.2.2. Ustálená díla, předměty a stavby	12		
A.2.3. Stavby	13	+2 020	+2 020
A.2.4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	14	+1 486	+1 559
A.2.5. Hmotné věci trvalých porostů	15		
A.2.6. Zastavená stálá a tažba zvířata	16		
A.2.7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	17		
A.2.8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	18		
A.2.9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19		
A.2.10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20		
A.3. Dlouhodobý finanční majetek celkem	21		
A.3.1. Podíly v podnikatelských a řízených osobách	22		
A.3.2. Podíly v osobách pod podnikatelským řízením	23		
A.3.3. Dlouhé cenné papíry s výměnou do splatnosti	24		
A.3.4. Příjmy z angažmánských smluv	25		
A.3.5. Ostatní dlouhodobé příjmy	26		
A.3.6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	27		
A.3.7. Poskytnuté dlouhodobý finanční majetek	28		
A.4. Opravy k dlouhodobému majetku celkem	29	-1 935	-1 935
A.4.1. Opravy k nemovitému dlouhodobému majetku	30		
A.4.2. Opravy k cenným papírům	31		
A.4.3. Opravy k cenným papírům	32		
A.4.4. Opravy k cenným papírům	33		
A.4.5. Opravy k cenným papírům	34		
A.4.6. Opravy ke stavbám	35	-991	-991
A.4.7. Opravy k movitým věcem a souborům movitých věcí	36	-944	-944
A.4.8. Opravy k předmětům celkové hodnoty	37		
A.4.9. Opravy k cenným papírům s výměnou do splatnosti	38		
A.4.10. Opravy k cenným papírům s výměnou do splatnosti	39		
A.4.11. Opravy k ostatnímu dlouhodobému majetku	40		
B. Krátkodobý majetek celkem	41	+3 363	+2 776
B.1. Zásoby celkem	42		
B.1.1. Materiál na skladě	43		
B.1.2. Materiál na cestě	44		
B.1.3. Nedokončená výroba	45		
B.1.4. Pohledy vlastní výroby	46		
B.1.5. Výrobky	47		
B.1.6. Zůstatky	48		
B.1.7. Zůstatky na skladě a v prodávacích	49		
B.1.8. Zůstatky na cestě	50		
B.1.9. Poskytnuté zálohy na zásoby	51		
B.2. Pohledový celkem	52	+840	+2 230
B.2.1. Obdobnost	53	+354	+316
B.2.2. Zůstatky k úhradě	54		
B.2.3. Pohledy za reklamované cenné papíry	55		
B.2.4. Poskytnuté provize zálohy	56	+210	+124
B.2.5. Ostatní pohledový	57	+247	+301
B.2.6. Pohledy za zaměstnanci	58	+29	-3
B.2.7. Pohledy za poskytovatele soc. zabezp. a veřejného zdravotního pojištění	59		
B.2.8. Další zůstatky	60		
B.2.9. Ostatní přímé náklady	61		
B.2.10. Další zůstatky hodnoty	62		
B.2.11. Ostatní dle a poskytl	63		
B.2.12. Náklady na dle a ostatní zúčtování se statim rozpočet	64		
B.2.13. Náklady na dle a ostatní zúčtování se statim rozpočet	65		
B.2.14. Pohledy za ústřední sdružení	66		
B.2.15. Pohledy za penzijní fondy a ostatní operaci a spci	67		
B.2.16. Pohledy za výměnné dlouhodobé	68		
B.2.17. Jiné pohledy	69		+1 492
B.2.18. Dlouhodobé ústřední	70		
B.2.19. Oprava položky k pohledům	71		
B.3. Krátkodobý finanční majetek celkem	72	+2 477	+437
B.3.1. Pokladna	73	+283	+200
B.3.2. Cenné	74		
B.3.3. Ústřední kladna	75	+2 194	+237
B.3.4. Majetkové cenné papíry k obchodu	76		
B.3.5. Dlouhé cenné papíry k obchodu	77		
B.3.6. Ostatní cenné papíry	78		
B.3.7. Poskytnuté dlouhodobý finanční majetek	79		
B.3.8. Peníze na cestě	80		
B.4. Jiná aktiva celkem	81	+46	+109
B.4.1. Náklady přírodních období	82	+46	+95
B.4.2. Příjmy přírodních období	83		+14
B.4.3. Karsové rozložení aktiva	84		
AKTIVA CELKEM	85	+4 934	+4 420

ASIVA	Číslo řádku	Stav k přeměně do účetního období	Stav k poslednímu dní účetního období
A. Vlastní zdroje celkem	86	+1 296	+969
A.1. Jmenné celkem	87	+900	+900
A.1.1. Vlastní jmění	88	+900	+900
A.1.2. Fondy	89		
A.1.3. Ocenovací rozdíly z přecenění finančního majetku a zůstatků	90		
A.2. Výsledky hospodaření celkem	91	+395	+69
A.2.1. Ústřední výsledky hospodaření	92	XXXXXXXXXXXX	-327
A.2.2. Výsledky hospodaření ve schvalovacím řízení	93	-859	XXXXXXXXXXXX
A.2.3. Hospodářský zisk, nedokončená zůstatky minulých let	94	+1 294	+396
B. Cizí zdroje celkem	95	+3 639	+3 451
B.1. Rezervy celkem	96		
B.1.1. Rezervy	97		
B.2. Dlouhodobé závazky celkem	98	+80	+102
B.2.1. Dlouhodobé bankovní úvěry	99		
B.2.2. Výdaje dlouhodobé	100		
B.2.3. Závazky z penzijního	101		
B.2.4. Výdaje dlouhodobé zálohy	102		
B.2.5. Dlouhodobé závazky k úhradě	103		
B.2.6. Dlouhodobé ústřední	104	+80	+102
B.2.7. Ostatní dlouhodobé závazky	105		
B.3. Krátkodobé závazky celkem	106	+441	+488
B.3.1. Dlouhodobé	107	+207	+261
B.3.2. Závazky z penzijního	108		
B.3.3. Příjmy zálohy	109		
B.3.4. Ostatní závazky	110	+5	+41
B.3.5. Zaměstnanci	111	+81	+68
B.3.6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	112	+25	
B.3.7. Závazky k poskytovatelům soc. zabezpečení a veřej. pojištění	113	+83	+27
B.3.8. Další zůstatky	114		
B.3.9. Ostatní přímé náklady	115		
B.3.10. Další zůstatky hodnoty	116	+35	+85
B.3.11. Ostatní dle a poskytl	117		
B.3.12. Závazky za vztah k statim rozpočet	118		
B.3.13. Závazky za vztah k rozpočtu orgánu úz. samos. celku	119		+6
B.3.14. Závazky z úsporných rozpočtů cenných papírů a podílů	120		
B.3.15. Závazky k účastníkům sdružení	121		
B.3.16. Závazky z penzijního fondy a ostatní operaci a spci	122		
B.3.17. Jiné závazky	123		
B.3.18. Dlouhodobé bankovní úvěry	124		
B.3.19. Externí úvěry	125		
B.3.20. Výdaje krátkodobé dlouhodobé	126		
B.3.21. Další dlouhodobé	127		
B.3.22. Dlouhodobé ústřední	128		
B.3.23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	129	+5	
B.4. Jiná pasiva celkem	130	+3 119	+2 861
B.4.1. Výdaje přírodních období	131	+60	+122
B.4.2. Výdaje přírodních období	132	+3 058	+2 738
B.4.3. Karsové rozložení pasiva	133		
PASIVA CELKEM	134	+4 934	+4 420

Ověřte sestavení:

Představení: 1.

Představení: 2.

Provoz kulturních zařízení

Umělecké a zájmové činnosti

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Podpis osoby zodpovědné za sestavení

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

ke dni . . . 31.12. 2012 . . .

(v tisícoch Kč)

İC							
4	4	2	6	8	2	1	1

Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky
Tanec Praha občanské sdružení
Husáková 24a
Praha 3
13000
občanské sdružení

	Ostatná daňba	Hlavná zmesť	Stav k rozúčneniu daň Hospodárská zmesť	Celkom
A. Hlady				
A.1. Spôsobnosť náklady celkom	1	+1 318		+1 318
A.1.1. Spôsobnosť materiálu	2	+824		+824
A.1.2. Spôsobnosť energie	3	+494		+494
A.1.3. Spôsobnosť ostatných nehmotných zdrojov	4			
A.1.4. Prírodné zdroje	5			
A.2. Služby celkom	6	+13 225		+13 225
A.2.1. Služby oprav a údržby	7	+258		+258
A.2.2. Cestovné	8	+626		+626
A.2.3. Náklady na reprezentáciu	9	+130		+130
A.2.4. Ostatné služby	10	+12 211		+12 211
A.3. Ostatné náklady celkom	11	+1 806		+1 806
A.3.1. Matové náklady	12	+1 446		+1 446
A.3.2. Základné sociálne poistenie	13	+360		+360
A.3.3. Ostatné sociálne poistenie	14			
A.3.4. Základné sociálne poistenie	15			
A.3.5. Ostatné sociálne poistenie	16			
A.4. Daň z poplatkov celkom	17	+8		+8
A.4.1. Daň z úhrady	18			
A.4.2. Daň z nemožnosti	19			
A.4.3. Ostatné daň z poplatkov	20	+8		+8
A.5. Ostatné náklady celkom	21	+1 482		+1 482
A.5.1. Ostatné náklady celkom	22			
A.5.2. Ostatné náklady celkom	23	+15		+15
A.5.3. Ostatné náklady celkom	24			
A.5.4. Ostatné náklady celkom	25	+2		+2
A.5.5. Ostatné náklady celkom	26	+47		+47
A.5.6. Ostatné náklady celkom	27			
A.5.7. Ostatné náklady celkom	28			
A.5.8. Ostatné náklady celkom	29	+1 418		+1 418
A.6. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	30			
A.6.1. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	31			
A.6.2. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	32			
A.6.3. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	33			
A.6.4. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	34			
A.6.5. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	35			
A.6.6. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	36			
A.6.7. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	37	+5		+5
A.6.8. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	38			
A.6.9. Doprava, predaj majetku, tvorba rezerv a opravných položiek	39	+5		+5
A.7. Daň z príjmov celkom	40			
A.7.1. Daň z príjmov celkom	41			
A.7.2. Daň z príjmov celkom	42	+17 844		+17 844

	Číslo řádku	Hlavní činnost	Účet k rozvahovému dni Hospodářská činnost	Celkem
B. Výnosy				
B. I. Tržby za vlastní výrobky a za zboží celkem	43	+2 910		+2 910
B. I. 1. Tržby za vlastní výrobky	44			
B. I. 2. Tržby z prodeje služeb	45			
B. I. 3. Tržby za prodané zboží	46	+2 910		+2 910
B. II. Změna stavu vneuroganzizačních zásob celkem	47			
B. II. 4. Změna stavu zásob nedokončené výroby	48			
B. II. 5. Změna stavu zásob polotovár	49			
B. II. 6. Změna stavu zásob výrobků	50			
B. II. 7. Změna stavu zůstat	51			
B. III. Aktivace celkem	52			
B. III. 8. Aktivace materiálu a zboží	53			
B. III. 9. Aktivace vneuroganzizačních služeb	54			
B. III. 10. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	55			
B. III. 11. Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	56			
B. IV. Ostatní výnosy celkem	57	+940		+940
B. IV. 12. Ostatní pokuty a sankce z prodání	58			
B. IV. 13. Ostatní pokuty a penále	59			
B. IV. 14. Platby za odepsané pohledávky	60			
B. IV. 15. Úroky	61	+23		+23
B. IV. 16. Kursové zisky	62	+5		+5
B. IV. 17. Zůstatkové fondy	63			
B. IV. 18. Jiné ostatní výnosy	64	+912		+912
B. V. Tržby z prodeje majetku, zúčt. rezerv a opravných položek - celkem	65			
B. V. 19. Tržby z prodeje dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	66			
B. V. 20. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	67			
B. V. 21. Tržby z prodeje materiálu	68			
B. V. 22. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	69			
B. V. 23. Zúčtování rezerv	70			
B. V. 24. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	71			
B. V. 25. Zúčtování opravných položek	72			
B. VI. Příjate příspěvky celkem	73	+541		+541
B. VI. 26. Příjate příspěvky zúčtované mezi org. sblizení	74			
B. VI. 27. Příjate příspěvky úhrady	75	+541		+541
B. VI. 28. Příjate členské příspěvky	76			
B. VII. Provozní dotace celkem	77	+13 126		+13 126
B. VII. 28. Provozní dotace	78	+13 126		+13 126
Výnosy celkem	79	+17 517		+17 517
C. Výsledné hospodářství před zdaněním	80	-327		-327
C. 1. 24. Zůstatky	81			
C. Výsledné hospodářství po zdanění	82	-327		-327

Podpisový záznam statutárního orgánu:		Podpis osoby odpovědné za sestavení:	Kazisko
Okamžití sestavení:			
Předmetí činnosti č. 1:	Provoz kulturních zařízení		Tanec Praha s.r.o. ředitelka Pavlína Blažková 248/001 130 00 Praha 3
Předmetí činnosti č. 2:			ICO: 44 21 17 11



ES AUDIT, s. r. o.

Zpráva nezávislého auditora

pro

valnou hromadu

Tanec Praha

občanské sdružení

se sídlem Praha 3, Husitská 24A

IČ 44268211

(dále jen společnost)

OVĚŘILI JSME PŘILOŽENOU ÚČETNÍ ZÁVĚRKU občanského sdružení Tanec Praha IČ 44268211, tj. rozvahu k 31.12.2012, výkaz zisku a ztráty za období od 1.1.2012 do 31.12.2012 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod, identifikované v této účetní závěrce jehož hlavním posláním je podpora rozvoje moderního tance v Čechách a celoroční provoz prvního stálého divadla pro tanec – divadlo PONEC. Údaje o společnosti jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán společnosti občanského sdružení Tanec Praha. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naší úlohou je vydat na základě provedení auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

ES AUDIT, s. r. o.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace občanského sdružení Tanec Praha k 31.12.2012 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2012 v souladu s českými účetními předpisy. Z výše uvedeného plyne, že výrok auditora k přiložené účetní závěrce je

bez výhrad.

V Praze dne 25. června 2013

za auditorskou společnost



ES AUDIT, s.r.o.
se sídlem Praha 5, Na Radosti 12
číslo osvědčení 325
Ing. Eva Škádlová
ing. Eva Škádlová, auditor
číslo osvědčení 1263



Tanec Praha o. s.

Občanské sdružení / Civic Association

TANEC PRAHA

Mezinárodní festival současného tance a pohybového divadla

International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre

www.tanecpraha.cz

ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA / CZECH DANCE PLATFORM

Festival českého současného tance a pohybového divadla

Festival of the Czech Contemporary Dance and Movement Theatre

www.ceskatanecniplatforma.cz

PONEC

divadlo pro tanec

the dance venue

www.divadloponec.cz

TANEC DĚTEM / DANCE FOR CHILDREN

aktivity pro děti (Tanec školám, Dětské studio, interaktivní představení aj.)

activities for children (Dance to Schools, Children Studio, interactive performances etc.)

www.tanecdetem.cz

Tanec Praha o. s. | Husitská 24A/899 | Praha 3 | 130 00 | Czech Republic

Office: Tel.: +420 224 817 886 | E-mail: office@tanecpraha.eu | www.tanecpraha.cz